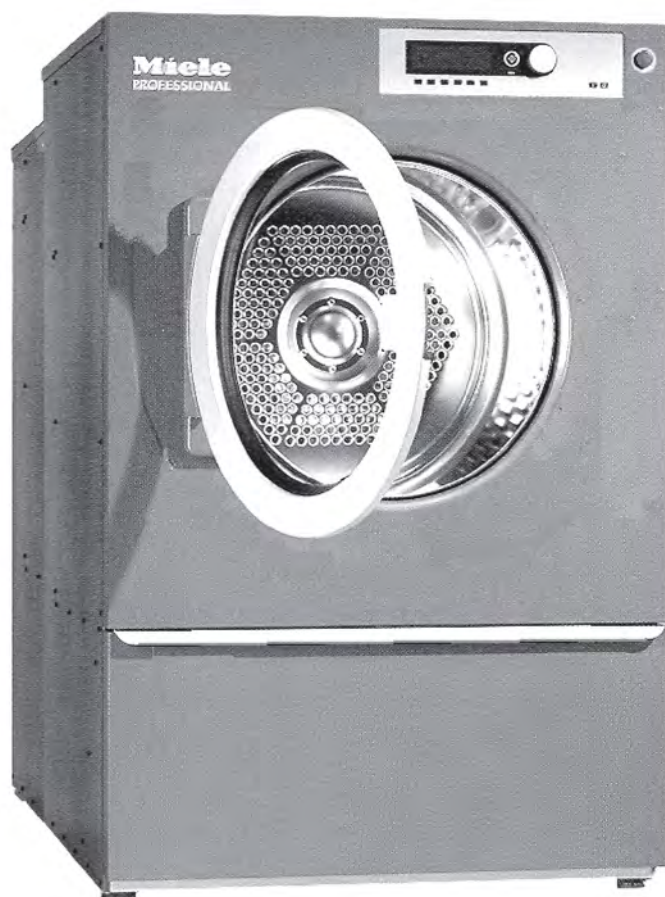


Инструкция по эксплуатации
Технические характеристики

Сушильная машина с тепловым насосом



PT 8257 WP
PT 8337 WP

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)596-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижний Новгород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

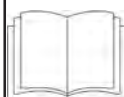
Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93

Указания по безопасности и предупреждения	4
Ваш вклад в охрану окружающей среды	7
Описание машины	8
Описание машины	9
Функции элементов управления	9
Сушка	11
Подготовка белья	11
Сушка	12
Перед первым вводом в эксплуатацию	12
Включение машины и загрузка белья	12
Выбор программы	12
Сушка с картой / кассовым аппаратом	15
Режим для партии белья	15
Выполнение сушки с кассовым аппаратом С 4060 / С 4070	15
Дополнительные функции	16
Время старта	16
Остановка программы	17
Прерывание программы	17
Изменение хода программы (пропуск программных блоков)	17
Программная информация	17
Обзор программ	18
Стандартные программы	18
Постельное белье	20
Текстиль, насадки (мопы)	20
Пожарная команда	21
Химчистка	21
Оptionальные модули	23
Рабочие параметры	23
Отключение при пиковой нагрузке	25
Помощь при неполадках	26
Сообщения о неисправностях	26
Сервисная служба	27
Дата изготовления	27
Чистка и уход	28
Ворсовый фильтр	28
Сушильная машина	28
Теплообменник	29
Установка и подключение	30
Хранение машины	30
Монтаж сушильной машины и теплового насоса	31
Выравнивание машины	32
Установка на цоколе	32
Кассовый аппарат	32
Коммуникационный модуль XKM RS232	32
Электроподключение	33
Приток воздуха, окружающий воздух	33
Отвод конденсата	33
Технические характеристики	34
Краткая инструкция по эксплуатации PT 8257 WP, PT 8337 WP	35

Пояснения к указаниям по безопасности и предупреждениям, размещенным на машине



Прочтите инструкцию по эксплуатации.



Прочтите инструкции, например, инструкцию по установке.



Осторожно, горячие поверхности.



Осторожно, напряжение до 1000 вольт.



Заземление

Перед тем, как начать эксплуатировать сушильную машину, прочитайте, пожалуйста, инструкцию по эксплуатации. Этим Вы защитите себя от возможных травм и сможете избежать повреждений сушильной машины.

Если к обслуживанию сушильной машины будет подключаться дополнительный персонал, то эти важные указания по безопасности должны быть обязательно доведены до его сведения.

Надлежащее использование сушильной машины

► Эта сушильная машина предназначена исключительно для сушки выстиранных в воде текстильных изделий, пригодных согласно этикетке по уходу для машинной сушки.

► **Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий** (за исключением тех, которые можно сушить в специальных программах):

- содержащих пенорезину, резину или резиноподобные компоненты;
- обработанных огнеопасными чистящими средствами;
- содержащих остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ;
- с пятнами масла, жира и прочими остатками (например, кухонное и косметическое белье);

- содержащих остатки воска или химикатов (например, mopы, салфетки, ветошь);
- изделий с наполнителем, имеющих повреждения (например, подушки или куртки);
- недостаточно хорошо выстиранных и загрязненных жирами или маслами. Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить у поставщика профессиональных моющих средств.

Сушка таких текстильных изделий может привести их к **самовозгоранию**. Поэтому сразу по завершении программы сушки или при сбое в сети электропитания, нужно быстро разгрузить сушильную машину.

Желательно также разместить непосредственно рядом с машиной огнетушитель.

► Нельзя вынимать белье из сушильной машины до полного завершения программы сушки, **пока не закончится фаза охлаждения**.

Горячее белье может стать причиной самовозгорания и даже пожара, когда оно будет сложено и упаковано.

► Выньте все предметы из карманов одежды, чтобы никакие возгораемые предметы как, например, зажигалки, спички, свечи или косметические средства, не попали в сушильную машину.

► Если сушильная машина эксплуатируется в общественном общедоступном месте, то обслуживающий персонал должен обеспечить безопасное использование прибора.

► Сушильная машина не предназначена для эксплуатации вне помещений.

Электротехническая безопасность

► Сушильная машина должна устанавливаться и вводиться в эксплуатацию только сервисной службой Miele или авторизованной организацией.

► Электробезопасность этой сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления. Очень важно проверить выполнение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту проверить электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное заземление.

► Сушильная машина отключена от сети только в том случае, если вынута сетевая вилка из розетки, отключено электропитание главным выключателем или вывернут предохранитель на электрощитке.

► Вследствие неправильно выполненных ремонтных работ может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую Miele не несет никакой ответственности. Ремонтные работы имеют право проводить только квалифицированные специалисты Miele или авторизованных служб. В противном случае при возможных последующих повреждениях машины теряется право на гарантийный ремонт.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей мы можем гарантировать, что в полном объеме будут выполнены требования по безопасности, которые мы предъявляем к нашим приборам.

► Запрещается эксплуатировать сушильную машину в одном помещении с машинами химической чистки, при работе которых используются растворители, содержащие фреон. Пары таких растворителей при горении образуют соляную кислоту, что может привести к отрицательным последствиям для белья и самой машины. При установке в отдельных помещениях между ними не должно быть воздухообмена.

► Подводите к сушильной машине только чистый свежий воздух без содержания паров хлора, фтора или других растворителей.

► На задней стенке машины находится воздухозаборное вентиляционное отверстие, а в крышке - вытяжное отверстие. Эти отверстия ни в коем случае нельзя перекрывать. Поэтому крышку сушильной машины не следует накрывать разного вида покрывалами и накидками.

► Не храните и не используйте в непосредственной близости от сушильной машины бензин, керосин или подобные горючие вещества. **Опасность возгорания и взрыва!**

► При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и возникает опасность возгорания.

► Данная сушильная машина содержит фторированный хладагент (парниковый газ). Этот хладагент герметично закрыт.
Наименование: R134a

Пользование прибором

► Эксплуатация сушильной машины разрешается лишь при наличии подключенного модуля теплового насоса, соединенного с сушильной машиной. Должна быть обеспечена достаточная вентиляция помещения (см. инструкцию по монтажу).

► Убедитесь, что тепловой насос правильно и без зазоров соединен с сушильной машиной. Не должно быть контакта между приборами из-за опасности травм.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих

знаний не могут уверенно управлять сушильной машиной, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

► Ни в коем случае не разрешайте детям играть в / на / рядом с сушильной машиной или самостоятельно пользоваться машиной.

► Закрывайте дверцу после каждой сушки. Таким образом Вы избежите, что:

- дети попробуют залезть в сушильную машину или спрячут там какие-нибудь предметы;
- в сушильную машину проникнут мелкие животные.

► Приборы, у которых повреждены элементы управления или изоляция проводов, запрещается эксплуатировать, пока не будет проведен соответствующий ремонт.

► Не повреждайте, не удаляйте, не нарушайте устройства защиты и элементы управления сушильной машины.

► Начать эксплуатировать сушильную машину можно будет только тогда, когда будут смонтированы все снятые части внешней облицовки и таким образом исключена возможность прикосновения к токопроводящим или вращающимся узлам машины.

► Во время сушки до высокой температуры нагревается смотровое стекло и обойма дверцы люка, а также очень горячим будет белье, если его преждевременно вынуть из машины.

► Каждый раз перед извлечением белья убедитесь в том, что барабан остановился. Никогда не беритесь за еще вращающийся барабан.

► Существует опасность прищемить и поранить руку шарнирами дверцы люка, ворсовой крышки и задней откидной сервисной заслонки. Для закрытия и открывания пользуйтесь предусмотренными для этого ручками и быстродействующими запорами. При монтаже сушильной машины и теплового насоса учитывайте наличие прочих потенциальных опасностей.

► Полному раскрытию дверцы люка не должны мешать дверцы окружающей мебели или условия на месте установки.

► Не эксплуатируйте сушильную машину без установленного ворсового фильтра. **Опасность возгорания!**

Поврежденный ворсовый фильтр нужно немедленно заменить.

Иначе ворс забьет воздуховоды и нагревательные элементы.

В этом случае нельзя больше гарантировать безупречной работы сушильной машины.

► Дезинфицирующие и моющие (чистящие) средства часто содержат соединения с компонентами хлора. При подсыхании таких средств на поверхностях из нержавеющей стали выделяющиеся хлориды могут вызывать коррозию нержавеющей стали и образование ржавчины. Используя средства без содержания хлора для стирки/дезинфекции, а также для чистки поверхностей из нержавеющей стали, Вы защитите Ваш прибор от повреждения ржавчиной. В случае сомнения обратитесь к производителю средства за подтверждением его безопасности. Попавшие случайно на стальную поверхность средства с содержанием хлора смойте водой, затем насухо вытрите поверхность салфеткой.

► Запрещается чистить сушильную машину с использованием аэрозольных очистителей под давлением или струей воды. **Только** теплообменник и пространство позади сервисной заслонки (доступ с помощью быстродействующего запора на задней стенке) можно промыть струей воды (с давлением макс. 4 бара).

► После окончания работы контур циркуляции хладагента и детали, прилегающие к нему, могут быть опасны из-за присутствия горячих и холодных поверхностей и наличия элементов, находящихся под давлением. Открывайте детали облицовки только через время, достаточное на их охлаждение.

Меры предосторожности при утечке хладагента

► Контур циркуляции хладагента теплового насоса заполнен нетоксичным, не обладающим запахом хладагентом (R134a), который при освобождении быстро улетучивается. При этом он тяжелее воздуха, и поэтому в маленьких непроветриваемых помещениях существует **опасность удушья!**

► Если Вы заметите повреждение медных трубок на тепловом насосе, то не включайте прибор и покиньте помещение.

- Предупредите присутствующих лиц об опасности.
- Остальную информацию об обращении с хладагентом получите, пожалуйста, в паспорте безопасности.

Использование принадлежностей

► В прибор могут быть установлены или встроены только такие дополнительные принадлежности, которые поставляются исключительно фирмой Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы оборудования.

Утилизация отслужившего прибора


► Если Вы желаете заменить старую сушильную машину, то предварительно следует привести в нерабочее состояние замок дверцы. Этим Вы мешаете тому, что играющие маленькие дети смогут закрыться внутри машины и этим поставить под угрозу свою жизнь.

Сохраните эту инструкцию по эксплуатации!

Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает машину от повреждений при его транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

 Упаковочные материалы (пленочную обертку или пластиковые мешки) держите подальше от детей.
Опасность удушья.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. В особенности это относится к оборудованию теплового насоса. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Проследите за тем, чтобы утилизация Вашего отслужившего прибора выполнялась в соответствии с действующими предписаниями и не приводила к неконтролируемому попаданию хладагента в окружающую среду.

Получите информацию об этом в специализированных организациях.

До момента отправления отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Указания по экономии электроэнергии

Вы приобрели сушильную машину с тепловым насосом новейшей технологии. Она снижает потребление электроэнергии за цикл сушки примерно на 50% по сравнению с традиционными сушильными машинами с электрическим нагревом. Следующие указания помогут Вам еще больше снизить потребление электроэнергии:

Выбирайте в стиральной машине максимально возможную скорость отжима белья. Это позволит Вам сэкономить время и электроэнергию при последующей сушке.

Если белье в стиральной машине на этапе заключительного полоскания полоскается в теплой воде, то вследствие более низкой остаточной влажности, а также наличия остаточного тепла белья длительность последующей обработки займет более короткое время, что ведет к экономии электроэнергии.

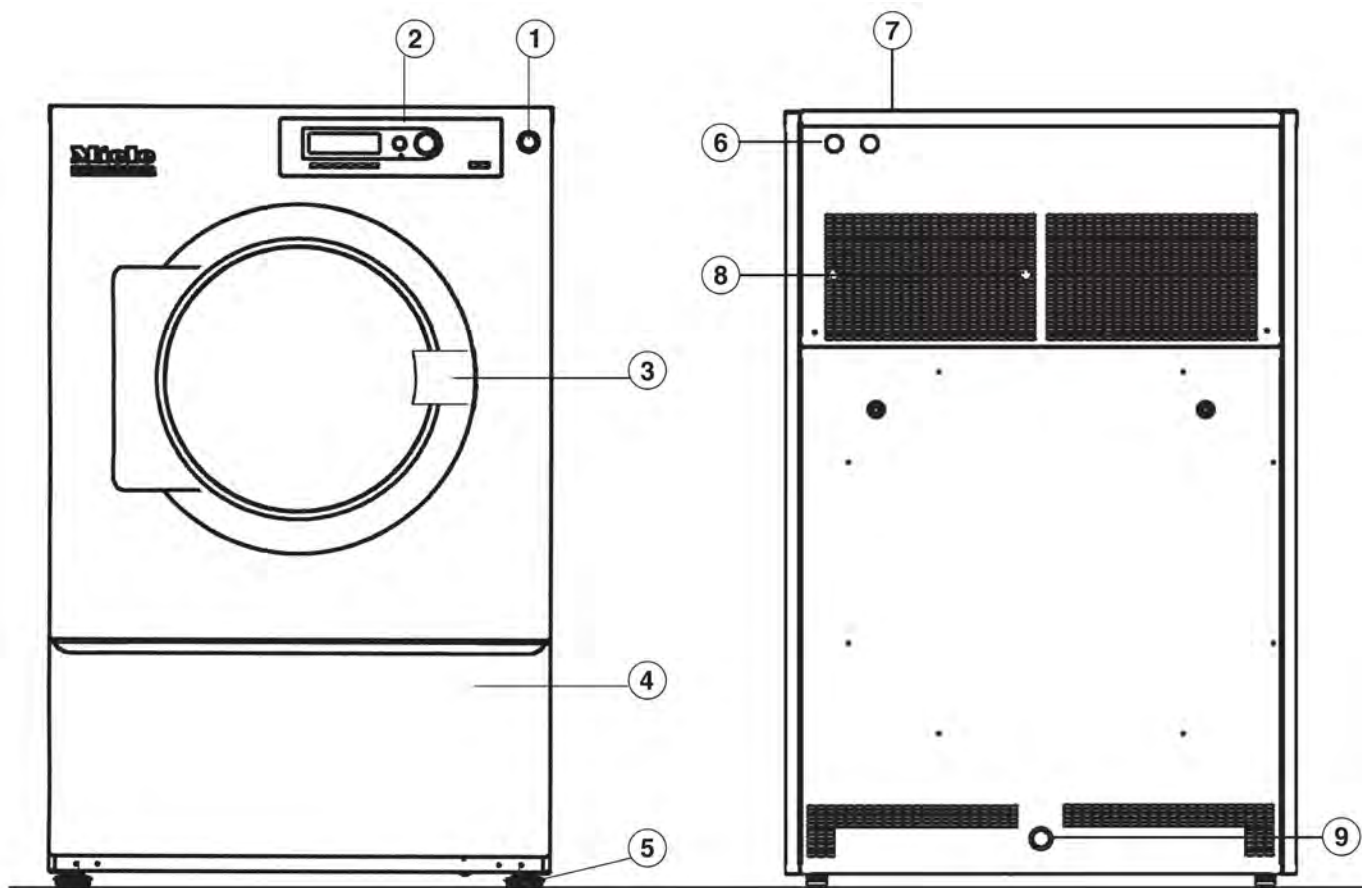
Рассортируйте белье:

- по виду волокон/ткани,
- по желаемой степени просушивания,
- по остаточной влажности.

Используйте, по возможности, максимально разрешенную величину загрузки. Недозагруженность машины является неэкономной. Перезагрузка машины влияет на результат сушки и на степень сминаемости белья. Потребление электроэнергии, в расчете на общее количество белья, является наиболее выгодным при номинальной загрузке машины.

Незабитый ворсовый фильтр и чистый теплообменник повышают эффективность устройства и процесса сушки и, в результате, снижают время сушки и потребление электроэнергии.

Следите за достаточной вентиляцией помещения.



① Аварийный выключатель

Нажимать только в случае опасности. После устранения источника опасности выключатель снова размыкается поворотом вправо рифленого диска.

При нормальной работе машины не используйте аварийный выключатель для выключения сушильной машины.

② Панель управления

③ Дверца загрузочного люка

Дверцу загрузочного люка открывать, потянув за ручку.

④ Крышка ворсового отсека

Крышку ворсового отсека открывать, потянув за ручку.

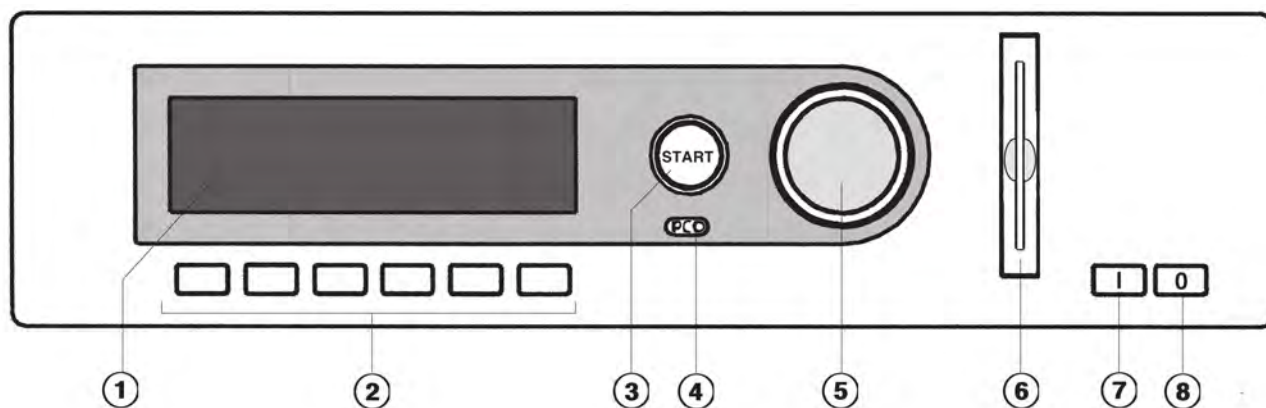
⑤ Винтовые ножки, регулируемые (4 штуки)

⑥ Подключение к сети электропитания

⑦ Воздухоотводное отверстие

⑧ Воздухозаборное отверстие

⑨ Отвод конденсата



Функции элементов управления

① Дисплей

1	Белое/цветное сухое плюс	0%
2	Белое/цветное сухое	0%
3	Белое/цветное влажное	20%
		↔

После включения машины на дисплее кратковременно появляется индикация приветствия и затем список программ. При этом отмечена та программа, которая запускалась в машине последней.

② Функциональные клавиши

Шесть клавиш, расположенных под дисплеем, представляют собой функциональные клавиши. В зависимости от состояния машины эти клавиши будут выполнять определенные функции. Над этими клавишами на дисплее будут отображаться соответствующие указания о функциях. При перепрограммировании на "Прямой выбор кнопками" первые 6 программ из списка можно выбирать непосредственно с помощью кнопок 1 - 6.

③ Клавиша старта

Кольцевая подсветка мигает, если выбранная программа готова к запуску. При нажатии на клавишу выбранная программа начинает свою работу. После запуска программы нажатием на эту клавишу можно вызвать индикацию содержания дисплея, как перед запуском программы.

④ Внешний интерфейс PC

С помощью программного обеспечения персонального компьютера PC можно осуществлять обмен данными между блоком управления машины и PC. Подключение компьютера осуществляется посредством внешнего интерфейса спереди через панель управления.

⑤ Поворотный переключатель

При вращении внешнего кольца будут доступны выбор индикации дисплея и поля для ввода. При нажатии на внутреннюю кнопку будут доступны для изменения выбор индикации дисплея или поля для ввода или можно изменить параметры.

⑥ Устройство для считывания карт (опция)

Если машина запрограммирована для работы с картой, то сушку можно будет проводить только по программам, которые записаны на карту. Карта вводится в машину в направлении стрелки.

⑦ I клавиша «Сеть-Вкл»

Машина включается

⑧ 0 клавиша «Сеть-Выкл»

Машина выключается

Функциональные клавиши

⏹ Стоп/Конец

Правая функциональная клавиша после старта программы используется в качестве клавиши окончания.

После нажатия на клавишу выполнение выбранной программы будет остановлено, или остановленная программа будет завершена.

+➡ Блок+

Соответствующий блок программы (например, предварительная сушка) добавляется к программе.

↔ Функции

Нажатием на эту клавишу можно временно переключиться на другой язык индикации на дисплее.

⌚ Время старта

При нажатии на эту клавишу перед стартом программы на дисплее появляется указание, что можно выбрать время начала выполнения программы.

i Информация

При нажатии на эту клавишу на дисплее отображается программная информация.

+↔ Изменение хода программы

Можно пропустить или повторить программные блоки в выполняемой программе.

⬅️ Возврат к предыдущей индикации.

▼/▲ Указание на следующую / предыдущую строку

📄 Запоминание

См. «Инструкцию по программированию»

🔒 Блокировка программы

Если заблокированная программа уже начала выполняться, то после истечения одной минуты ее уже нельзя будет ни остановить, ни прервать с помощью клавиши Стоп/Конец.

🔓 Снятие блокировки программы

📊 Рабочие параметры

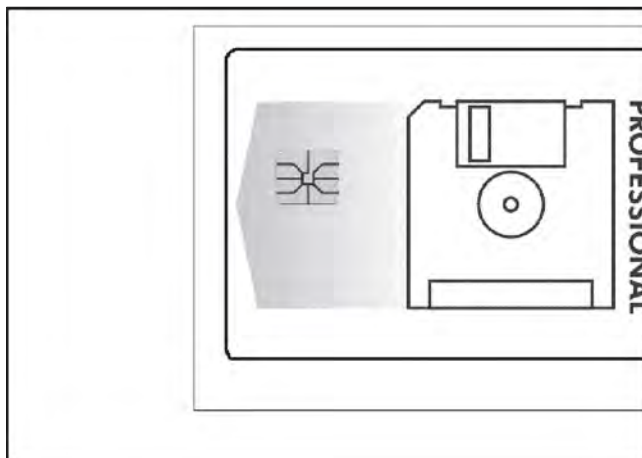


Передача данных

Карта пользователя

На этой карте отсутствуют программы.

Об обмене данными между блоком управления машины и картой см. «Инструкцию по программированию».






Карта может вместить макс. 30 программ, по 6 блоков каждая.

Обратную сторону карты можно надписать.

Подготовка белья

Не все текстильные материалы подходят для сушки в сушильной машине. Поэтому обращайте внимание на данные изготовителей текстильных изделий, приводимые на этикетке по уходу.

Символы означают:

-  = сушить при нормальной температуре
-  = сушить при низкой температуре
-  = не для машинной сушки.

Отсортируйте белье по виду волокна и ткани. Благодаря этому Вы достигнете равномерного результата сушки и избежите повреждения текстильных изделий.

⚠ Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий (за исключением тех, которые можно сушить в специальных программах):

- содержащих пенорезину, резину или резиноподобные компоненты
- обработанных огнеопасными чистящими средствами
- содержащих остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ
- с пятнами масла, жира и прочими остатками (например, кухонное и косметическое белье)
- содержащих остатки воска или химикатов (например, мопы, салфетки, ветошь)
- изделий с наполнителем, имеющих повреждения (например подушки или куртки)
- недостаточно хорошо выстиранных и загрязненных жирами или маслами. Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить у поставщиков моющих средств.

Следующие изделия не подлежат сушке:

Шерстяные и полушерстяные изделия могут свалиться. Сушите такие изделия только в программе "Шерсть".

Чисто льняные ткани в сушильной машине могут сильно "ворситься". Поэтому обращайте внимание на указания изготовителя.

Важные указания по проведению сушки

Большие металлические детали, находящиеся на текстиле (пряжки, крючки, застежки молний) перед сушкой нужно завязать в ткань. Это защитит барабан машины от повреждений (царапин и вмятин).

При сушке текстильных изделий с застегнутыми металлическими молниями существует опасность некорректной работы датчиков на ребрах барабана. Это приведет к тому, что процесс сушки не будет заканчиваться или закончится слишком поздно. Такие изделия сушите только с расстегнутой молнией.

Вязаный текстиль (трикотажное белье) может дать усадку. Пересушивание усиливает этот эффект. Поэтому для таких изделий не следует выбирать программу "Белое/цветное белье плюс"

Накрахмаленное белье можно сушить в сушильной машине. Нужной влажности белья для гладильной машины или под утюг Вы достигнете выбором соответствующей программы. Рассортируйте белье по желаемой степени сушки. Сортировка по размеру белья не требуется.

Застегните пододеяльники и наволочки, чтобы при сушке в них не попали мелкие изделия.

Используйте, по возможности, максимально разрешенную величину загрузки. Недозагруженность машины является неэкономной. Перегрузка машины влияет на результат сушки. Во избежание образования большого количества складок загрузите машину в соответствии с рекомендациями.

Если белье в стиральной машине на этапе последнего полоскания полоскается в теплой воде, то вследствие более низкой остаточной влажности, а также наличия остаточного тепла белья длительность последующей обработки займет более короткое время, что ведет к экономии электроэнергии.

Пуско-наладочные работы должны проводиться только специалистами сервисной службы "ООО Миле СНГ" или авторизованной сервисной организации.

Перед первым вводом в эксплуатацию

Прежде чем загрузить белье в сушильную машину, следует протереть барабан изнутри мягкой и сухой салфеткой.

Включение машины и загрузка белья

- Включить главный выключатель (внешний).
- Нажать клавишу I "Сеть-Вкл"

На дисплее появляется индикация приветствия



и затем список программ (программа, которая запускалась в машине последней, выделена).

1	Белое/цветное сухое плюс 0%
2	Белое/цветное сухое 0%
3	Белое/цветное влажное 20%

Поворотом кольца переключателя выбирается программа.

- Открыть дверцу загрузочного люка
- Загрузить белье.
Укладывайте предварительно рассортированное белье в барабан хорошо расправленным.

В белье не должно находиться дозаторов моющих средств и т.п.!

Загрузочный вес белья (сухое белье)

PT 8257 WP	PT 8337 WP
Объем барабана в литрах	
250	325
1, 2, 3, 4, 5 Белое/цветное белье	
10-13 кг	13-16 кг
6, 7, 8 Универсальная	
5 кг	6,6 кг
9 Шерсть	
4 кг	5,2 кг
10 Тонкое белье/Синтетика	
2 кг	2,6 кг
11, 12 Программа сушки по времени	
10-13 кг	13-16 кг
13, 14 Пропитывание, Верхняя одежда	
5-6,6 кг	6,6-9 кг

Белье ни в коем случае не должно быть защемлено дверцей загрузочного люка. Это приведет к порче текстильных изделий.

- Закрыть дверцу загрузочного люка.

Выбор программы

Сушильная машина оснащена датчиком остаточной влажности, который постоянно контролирует степень влажности белья.

Как только будет достигнута выбранная степень высушивания, белье будет охлаждаться, и процесс сушки автоматически завершится.

Для различного вида текстиля и в зависимости от желаемой последующей обработки могут быть выбраны различные программы сушки.

Стандартные программы:**– для сушки хлопчато-бумажных / льняных текстильных изделий**

- 1 Белое/цветное сухое плюс 0 %
- 2 Белое/цветное сухое 0 %
- 3 Белое/цветное влажное 20 %
- 4 Белое/цветное влажное 25 %
- 5 Белое/цветное влажное 40 %

– для сушки синтетических / смесовых текстильных изделий

- 6 Универсальная сухое 0 %
- 7 Универсальная влажное 10 %
- 8 Универсальная влажное 20 %
- 9 Шерсть 5 мин.
- 10 Тонкое белье 20 %

– для проветривания текстильных изделий

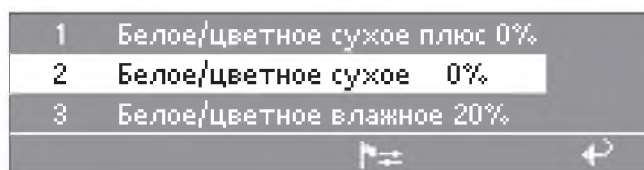
- 11 Программа сушки по времени, холодный воздух 15 мин.

– для сушки малого количества белья, в частности для просушивания отдельных экземпляров из партии белья

- 12 Программа сушки по времени, горячий воздух 20 мин.

– для сушки и пропитывания верхней одежды

- 13 Пропитывание
- 14 Верхняя одежда



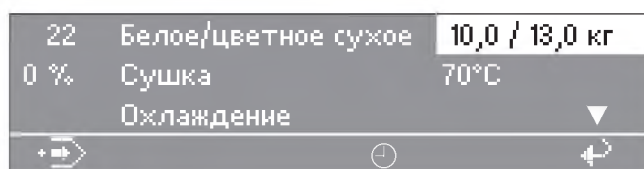
- Поворотом кольца переключателя выбрать программу (например, **2** Белое/цветное сухое).

Выбор дополнительной функции  "Блок плюс"


(Не для стандартных программ).

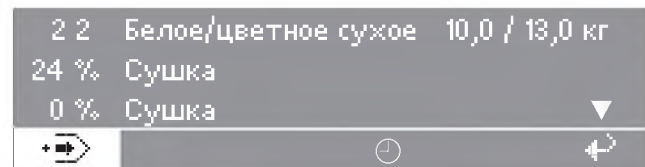
- Выбранную программу подтвердить нажатием внутренней кнопки поворотного переключателя.

На дисплее появится (например) следующее:



- Нажатием функциональной кнопки **i** "Блок плюс" ввести в программу, если требуется, дополнительный программный блок, например, «Предварительная сушка».

При нажатии функциональной кнопки  "Блок плюс" на экране дисплея будет отображаться следующее:



Поле  выделено.

Еще одним нажатием кнопки можно отменить функцию.

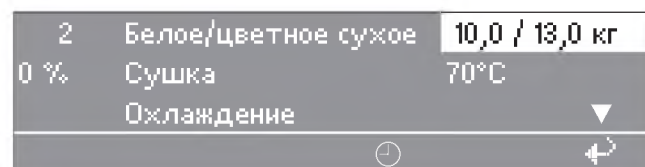
Если нет необходимости вносить никаких других изменений в программу:

- Нажать кнопку "СТАРТ", программа сушки начинает выполняться.

Если перед запуском программы необходимо провести изменения в программе, например, изменить загрузочный вес, температуру или остаточную влажность:

- Подтвердить выбор программы нажатием внутренней кнопки поворотного переключателя.

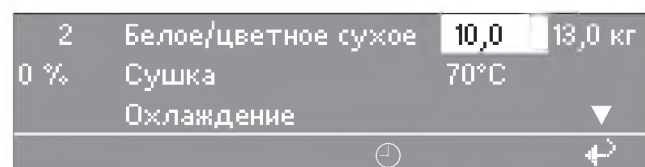
На дисплее появится (например) следующее:



Максимальный загрузочный вес отобразится на дисплее справа сверху, в самом углу.

Загрузочный вес

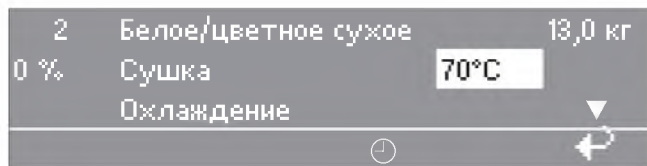
Перед стартом программы соответствующее количество загрузки можно будет задать вручную.



- Поворотом кольца поворотного переключателя перейти на поле ввода "Загрузочный вес", нажатием поворотного переключателя подтвердить выбор. Поворотом изменить величину загрузочного веса и нажатием поворотного переключателя подтвердить выбор.

Температура изменяется ступенчато через 1 °C от холодной, от 30 до макс. 80 °C.

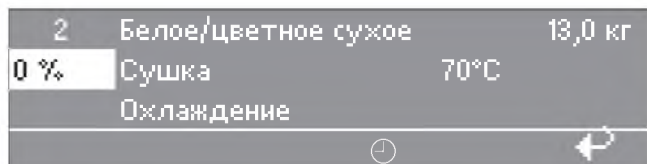
- Поворотом кольца поворотного переключателя выбрать поле "Температура" (70 °C для сушки) и нажатием поворотного переключателя подтвердить выбор.



- Поворотом переключателя изменить температуру и нажатием - подтвердить выбор.

Остаточная влажность текстильных изделий изменяется ступенчато через 1 %, от -4 до 40 %.

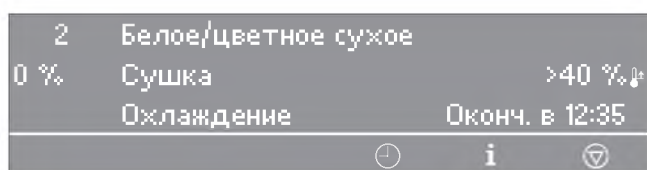
- Поворотом кольца поворотного переключателя выбрать поле "Остаточная влажность" (0 %) и нажатием поворотного переключателя подтвердить выбор.



- Поворотом переключателя изменить остаточную влажность и нажатием - подтвердить выбор.

- Нажать кнопку "СТАРТ", выбранная программа сушки начинает выполняться.

После старта программы на дисплее будет отображаться процесс выполнения программы.

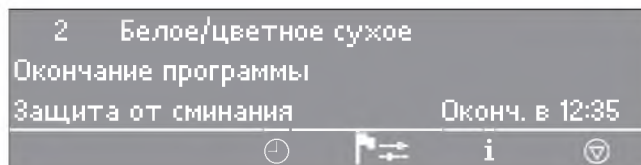


Во 2-й строке дисплея (здесь - сушка) появляется дополнительно значение фактической остаточной влажности (>40%), и включается 🔥 нагрев. На 3-й строке дисплея появляется указание на следующий блок программы.

Индикация конца программы (12:35), справа на дисплее, показывает то время, когда программа завершит свою работу.

Индикация конца программы имеет функцию самокоррекции, поэтому для точной индикации необходимо, чтобы было выполнено несколько программ.

Конец программы



Конец программы будет отображаться на дисплее,

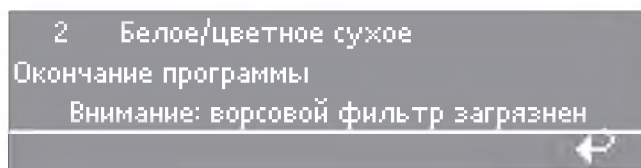
звучит зуммер и вводится в действие интервальный режим защиты от сминания. Барабан будет вращаться через некоторые промежутки времени, чтобы избежать образования у белья замятых складок.

Если белье после завершения программы не будет сразу выниматься из сушильной машины, то автоматически может включиться защитное охлаждение.

- Открыть дверцу загрузочного люка
- Достать белье.
Проверьте, чтобы барабан был пустым. Забытые в барабане вещи могут быть испорчены при выполнении следующей программы сушки из-за излишнего пересушивания.

⚠ Белье не следует вынимать из сушильной машины перед завершением программы сушки, то есть до фазы охлаждения.
Горячее белье, когда оно сложено в стопку или упаковано, может вследствие самовозгорания привести к пожару.

- Проверьте и при необходимости очистите ворсовый фильтр. Закройте крышку ворсового фильтра.



Эта индикация на дисплее появляется, когда необходимо очистить ворсовый фильтр. Чистку следует проводить сразу после завершения программы сушки.

Если индикация не погаснет после проведения чистки фильтра, то следует открыть сервисную заслонку на задней стенке машины, проверить и при необходимости очистить теплообменник (см. Чистка и уход).

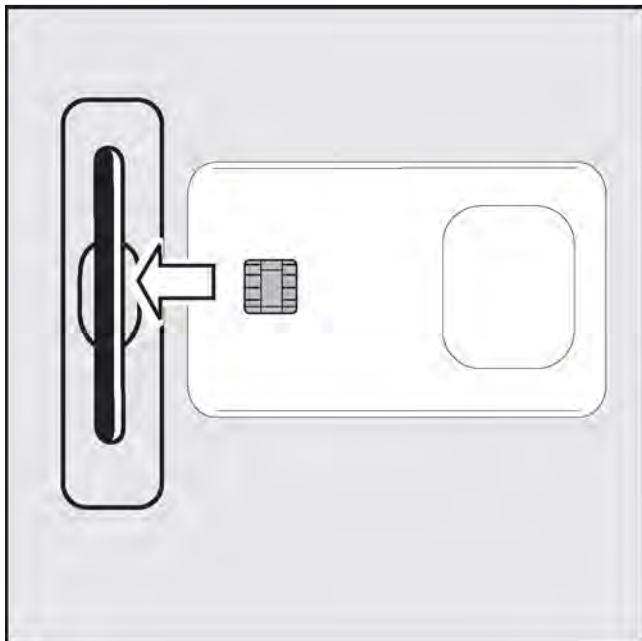
Если больше не предусмотрено выполнение других программ сушки:

- Закрывать дверцу загрузочного люка.
- Нажать кнопку 0 "Выкл", чтобы выключить сушильную машину.
- Выключить главный выключатель (внешний).

Карты, на которых записаны программы сушки, согласованы с типом сушильной машины. Чистые карты являются универсальными для использования.

- Включить машину клавишей **I** "Сеть-Вкл".

На дисплее появится индикация приветствия



- Вставить карту.

На дисплее появится индикация списка программ, которые записаны на карте.

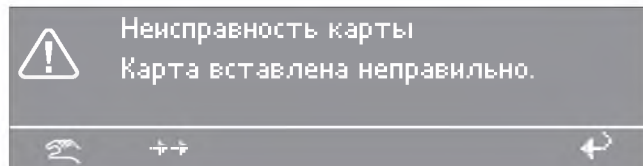
Работа с картой		
17	Пожар. команда	45 °C
18	Универсальная	60 °C

- Поворотом кольца поворотного переключателя выбирается программа. Нажатием поворотного переключателя подтверждается выбор программы.
- Нажать клавишу "Старт", программа сушки начинает выполняться.

После нажатия клавиши "Старт" карту можно вынуть из устройства считывания. После завершения программы она будет стерта из памяти сушильной машины.

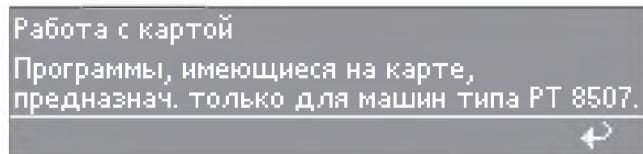
Не вставляйте никаких других предметов, кроме карт, в прорезь для карт.

Если карта вставлена другой стороной, на дисплее появляется следующее сообщение:



- Правильно вставить карту в считыватель.

Если речь идет о карте, которая не предназначена для данного типа сушильной машины, то на дисплее появляется следующее сообщение:



- Вставить карту, предназначенную для данного типа машины.

Режим для партии белья

К партии белья, для которой требуется специальный способ сушки, прилагается карта, на которой записана одна программа.

На программном уровне пользователя карты эту функцию можно будет инициализировать через пункт меню "Партия белья".

Блок управления сушильной машины примет к исполнению тогда только карты для партий белья (на которых записана **одна** программа).

Программы, занесенные в блок управления машины, больше не будут действовать.

Выполнение сушки с кассовым аппаратом С 4060 / С 4070

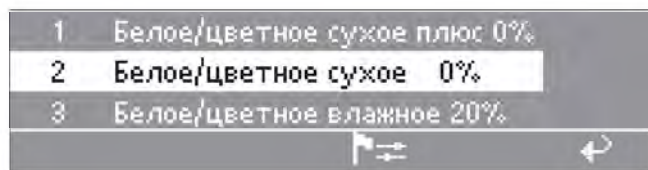
Если последовательность управления сушильной машиной будет другой, нежели описано ниже, то это приведет к потере монет или жетонов.


- 1 Загрузить белье и закрыть дверцу загрузочного люка.
- 2 Нажать клавишу **I** Вкл".
- 3 Выбрать программу сушки.
- 4 Вставить монету или жетон.
- 5 Нажать клавишу "Старт".

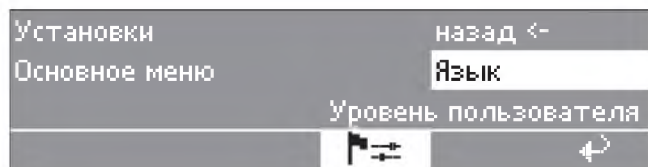
Дополнительные функции

Выбор языка

Перед стартом программы можно изменить язык индикации на дисплее с помощью символа флага.




Если будет нажата функциональная кнопка , то содержание экрана дисплея будет следующим:



- Нажатием поворотного переключателя выбор пункта меню "Язык" подтверждается.




- Поворотом кольца переключателя выбирается желаемый язык и нажатием внутренней кнопки выбор языка подтверждается.

Если пользователь нажмет функциональную кнопку , он сможет временно переключиться на другой язык индикации. Вместе с отметкой наименования страны содержимое дисплея сразу же поменяется на язык соответствующей страны. Если через 5 минут не произойдет никаких других действий по управлению или, соответственно, старта программы, то язык индикации переключится снова в исходное состояние.

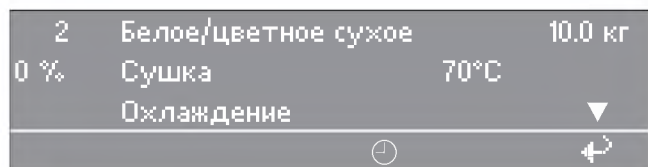
Установленный язык через 5 минут после завершения программы и открытой дверце будет снова заменен на исходный.

Время старта

Если для какой-либо программы нужно задать время старта, то с помощью функциональной кнопки  "Время старта" можно выбрать более позднее время начала выполнения программы сушки.

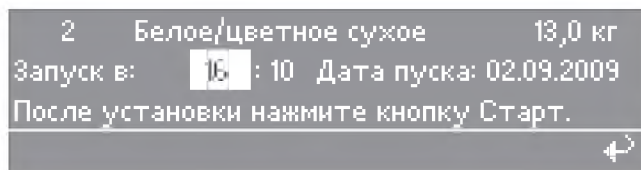
Установка времени старта

После выбора программы на дисплее отображается (например) следующее:



- Нажать кнопку  "Время старта".

На дисплее отображается (например) следующее:



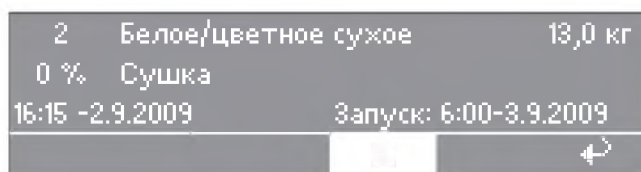
Всегда появляется текущее время и дата. Поле для ввода часов выделено.

- Нажатием поворотного переключателя подтверждается выбор установки часов. Поворотом кольца переключателя изменяется значение часов и нажатием переключателя это изменение подтверждается.
- Поворотом кольца переключателя выбирается поле "Минуты" и нажатием - подтверждается выбор установки минут. Поворотом кольца переключателя изменяется значение минут и нажатием переключателя это изменение подтверждается.
- Поворотом кольца переключателя выбирается поле "день даты пуска" и нажатием - выбор подтверждается. Поворотом кольца переключателя день даты изменяется и нажатием подтверждается.
- Аналогичным образом изменяются месяц и год.

После установки желаемого срока старта программы.

- Нажать кнопку "СТАРТ", старт программы произойдет согласно установленному сроку старта.



На дисплее появляется следующая индикация:




На дисплее отображается текущее время, дата и срок старта.

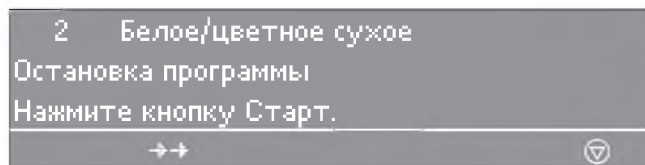
- Если дверца загрузочного люка будет еще раз открыта, то нужно будет снова нажать кнопку "СТАРТ".

Сброс функции срока старта

Если снова нажать кнопку  "Время старта" или кнопку  "Возврат", то изменения в силу не вступят.


Остановка программы

Если выполнение программы должно быть остановлено, то нажимается кнопка  "Стоп/Конец". Выполнение программы останавливается.




Если выполнение программы должно быть продолжено, то нажимается кнопка "СТАРТ".

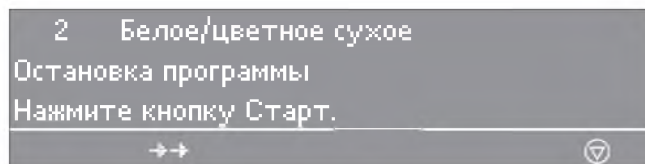
Прерывание программы


Если выполнение программы должно быть прервано, то кнопка  "Стоп/Конец" нажимается два раза подряд.

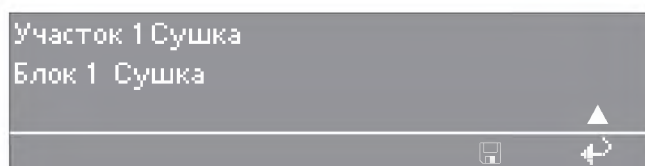
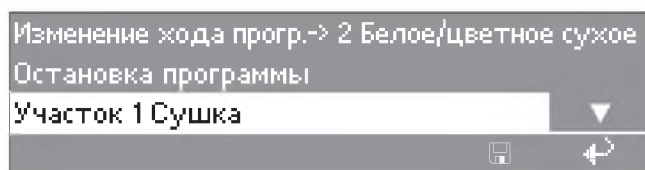
Изменение хода программы (пропуск программных блоков).

Можно изменить ход выполняемой программы сушки или повторить программные блоки.



- Нажать кнопку  "Стоп/Конец", выполнение программы будет остановлено.




- После нажатия кнопки  "Изменение хода программы" на дисплее появляется индикация текущего участка или блока программы.

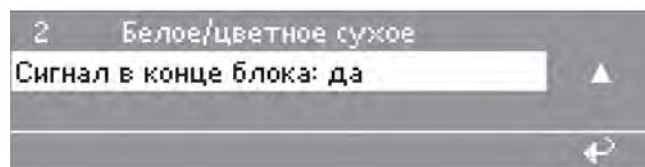
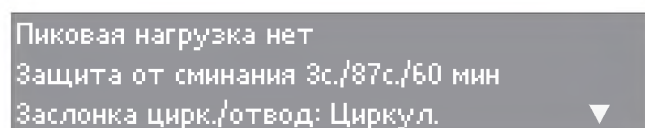
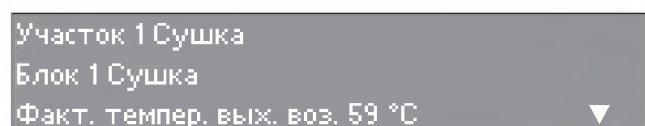
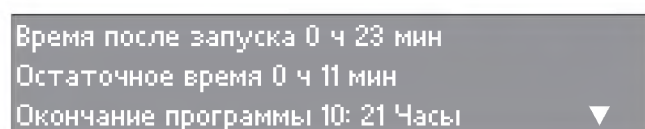
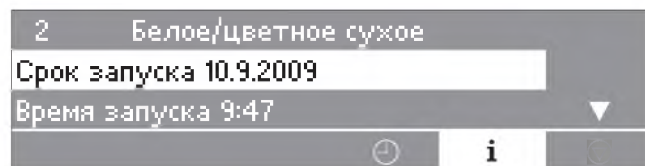


- Поворотом кольца переключателя перейти на поле "Участок" и нажатием подтвердить выбор поля. Выбрать участок программы: 1 Сушка или 2 Охлаждение и подтвердить выбор.
- Поворотом кольца переключателя перейти на поле "Блок" и нажатием подтвердить выбор поля. Выбрать блок программы: Сушка 1-10 или Охлаждение 1-10 и подтвердить выбор.

- После нажатия сначала кнопки  "Запоминание" и затем кнопки "СТАРТ" модернизированная программа будет выполняться, или при нажатии кнопки  "Возврат" программа перейдет в состояние остановки, и изменение не будет выполняться.

Программная информация

При нажатии кнопки  "Информация" в процессе выполнения программы на дисплее будет отображаться информация о программе сушки, например:



- Нажатием кнопки  "Возврат" перейти к отображению процесса выполнения программы.

Обзор программ

Стандартные программы

Программа	Вид текстиля	макс. количество белья (кг, вес сухого белья)	
1 Белое/Цветное сухое плюс 0 % (В шкаф+) 74°C	Многослойные и особенно толстые текстильные изделия из хлопчато-бумажных и льняных тканей, которые не просушиваются в программе "Белое/Цветное сухое".		
2 Белое/Цветное сухое 0 % (В шкаф) 74°C	Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопчато-бумажных и льняных тканей.	PT 8257	10-13
3 Белое/Цветное влажное 20 % (В гладильную машину) 74°C	Текстильные изделия из хлопчато-бумажных и льняных тканей, которые вслед за этим должны быть выглажены в гладильной машине.	PT 8337	13-16
4 Белое/Цветное влажное 25% (В гладильную машину) 74°C			
5 Белое/Цветное влажное 40 % (В гладильную машину) 74°C			
6 Универсальная сух. 0 % (В шкаф) 60°C	Не требующие особого ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или меланжевой ткани, которые вслед за этим должны быть отправлены на хранение или выглажены в гладильной машине.	PT 8257	5,0
7 Универсальная влажн. 10 % (В гладильную машину) 60°C		PT 8337	6,6
8 Универсальная влажн. 20 % (В гладильную машину) 60°C			
9 Шерсть (5 мин.) 74°C	Подсушивание шерстяных изделий	PT 8257	4
		PT 8337	5,2
10 Тонкое белье 20 % 40°C	Чувствительные текстильные изделия из синтетики, хлопка или меланжевой ткани.	PT 8257	2
		PT 8337	2,6
11 Холодная сушка по времени (15 мин.)	Текстильные изделия, которые необходимо проветрить.	PT 8257	10-13
		PT 8337	13-16
12 Теплая сушка по времени (20 мин.) 74°C	Для сушки небольшого количества белья или досушивания отдельных предметов белья		


Программа	Вид текстиля	макс. количество белья (кг, вес сухого белья)
<p>13 Пропитывание (В шкаф) 60°C</p>	<p>Для пригодных к машинной сушке изделий, например, одежды из микроволокон, лыжных костюмов и прогулочной одежды, тонкого плотного хлопка (поплина), скатертей.</p>	<p>PT 8257 5,0 - 6,6 PT 8337 6,6 - 9,0</p>
<p>Эта программа включает в себя дополнительную фазу фиксации пропитывающего средства. Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей". Эти средства основаны на соединениях фтора. Опасность возгорания! Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами!</p>		
<p>14 Верхняя одежда 60°C</p>	<p>Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала.</p>	

Обзор программ

Постельное белье

Программа	Вид текстиля	макс. количество белья (кг, вес сухого белья)
Перины	Одеяла и подушки с наполнителем из пера или пуха.	PT 8257- 1 одеяло или 2 подушки(10) PT 8337- 3 подушки или (13) 1 подушка +1 одеяло Приведенные данные являются приблизительными и могут варьироваться, в зависимости от размера и толщины перин.
	74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, досушивание, охлаждение.	
Одеяла из синтетики	Синтетические одеяла и подушки.	
	74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, досушивание, охлаждение	
Одеяла из шерсти	Одеяла и покрывала из натуральных волокон.	
	74°C, сушка в течение 3 мин., охлаждение. Одеяла из натуральных волокон не должны полностью сушиться в сушильной машине, так как иначе возникает вероятность того, что материал может свалиться. Мы рекомендуем проводить лишь легкое досушивание.	

Текстиль. насадки (мопы)

 Существует опасность возгорания при сушке недостаточно очищенных изделий и изделий с остатками пропитки, например, воска или химических веществ!
Поэтому стирайте особенно загрязненные изделия тщательно: используйте достаточное количество моющего средства и более высокую температуру стирки. Если у Вас имеются сомнения, то выстирайте такие изделия несколько раз подряд.

Программа	Вид текстиля	макс. количество белья (кг, вес сухого белья)
Мопы	Мопы из хлопчато-бумажной ткани	PT 8257 10 PT 8337 13
	74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.	
Мопы из микроволок.	Мопы из микроволокон	
	60°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.	
Протирочные Салфетки	Салфетки из микроволокон, салфетки для протирания пыли	PT 8257 5,6 PT 8337 7
	60°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.	

Пожарная команда

Программа	Вид текстиля	макс. количество белья (кг, вес сухого белья)
Респираторные маски	Респираторные маски с креплением	макс. держатели / маски PT 8257 4 8 PT 8337 4 12
	50°C, сушка в течение 45 мин., охлаждение. Респираторные маски следует сушить в сушильной машине только после того, как они будут зафиксированы в барабане с помощью специальных держателей (дополнительно приобретаемая принадлежность).	
Спецодежда	Защитные костюмы (например, костюмы пожарных Nomex®, комбинезоны, куртки, брюки)	PT 8257 прим. 1 -2 костюма (1 куртка + 2 брюк или 2 куртки) PT 8337 прим. 2 костюма (или 3 куртки)
	74°C, сушка до остаточной влажности 0%, досушивание, охлаждение. Для получения оптимального результата сушки вывернуть предметы наизнанку.	
Спецодеж. с пропит.	Текстильные изделия, обработанные средством для пропитки	PT 8257 5 - 6,6 PT 8337 6,6 - 9
	74°C, сушка до остаточной влажности 0%, досушивание, охлаждение. Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей". Эти средства основаны на соединениях фтора. Опасность возгорания! Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами!	

Химчистка

Программа	Вид текстиля	макс. количество белья (кг, вес сухого белья)
Аквачистка деликатная	Верхняя одежда, не подлежащая стирке	PT 8257 ок. 4 - 5 PT 8337 ок. 5 - 6,6
	50°C, разрыхление 3 мин., охлаждение	
Аквачистка шелк	Не подлежащая стирке верхняя одежда, на которой легко образуются складки	PT 8257 ок. 4 - 5 PT 8337 ок. 5 - 6,6
	60°C, подсушивание до остаточной влажности 15 %, охлаждение.	
Аквачистка интенсивная	Верхняя одежда, для которой разрешена стирка	PT 8257 ок. 5 - 6,6 PT 8337 ок. 6,6 - 9
	74°C, сушка до остаточной влажности 0 %, охлаждение.	


Конюшня

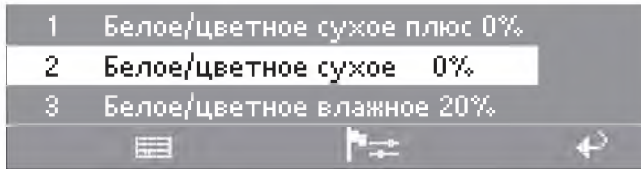
⚠ Для защиты изделий и барабана сушильной машины от повреждений следует удалить металлические застёжки, кольца и крючки. Если это невозможно, то такие предметы следует накрыть подходящим защитным чехлом (дополнительно приобретаемая принадлежность Miele).

Программа	Вид текстиля	макс. количество белья (кг, вес сухого белья)	
Попоны	Попоны, чепраки, бинты, колокольчики, ногавки, текстильные недоуздки	PT 8257	10
		PT 8337	13
60°C, сушка до остаточной влажности 0 %, досушивание, охлаждение.			
Попоны Шерсть	Попоны с высоким содержанием шерсти		
		74°C, рыхление 5 мин., охлаждение.	

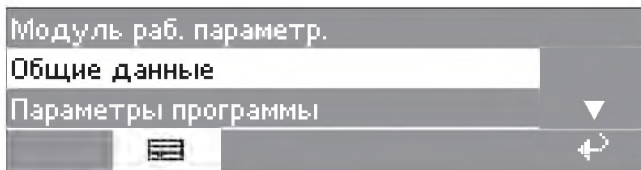
Тип	Загрузка (шт.)		
	Чепраки	Летние попоны	Зимние попоны
PT 8257	7	2	1
PT 8337	9	2 - 3	1 - 2

Рабочие параметры

С помощью модуля рабочих параметров перед запуском программы или после ее завершения можно при помощи кнопки  "Рабочие параметры" прочитать или стереть рабочие параметры программы.



После нажатия кнопки  на экране дисплея появляется такое содержание:



Возможность выбора:


- общие данные

При выборе общих данных будут собираться и суммироваться данные по всем программам.


- параметры программы

При выборе параметров программы речь идет о данных, которые будут записываться во время определенной программы.

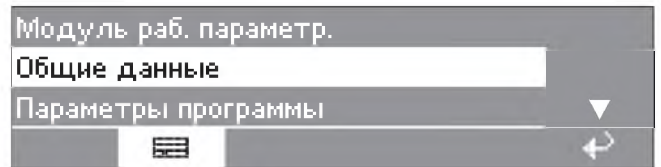
- удаление данных
- модуль (удалить общие и программные параметры)
- общие данные (удалить только общие параметры)
- параметры программы (удалить только программные параметры)

Еще одним нажатием кнопки  "Рабочие параметры" функцию можно будет отключить.

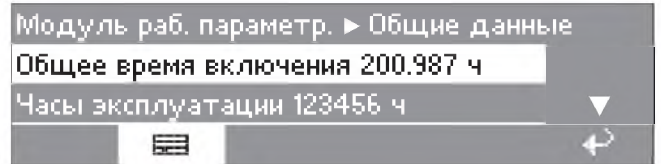
Если объем памяти в модуле исчерпан, то после нажатия кнопки "СТАРТ" появляется указание, что рабочие параметры будут переписаны.

Если будет нажата кнопка  "Возврат" или, если в течение 30 секунд не будет нажата кнопка "СТАРТ", то программа не начнет выполняться, и дисплей перейдет назад на индикацию, как перед стартом программы.

Общие данные



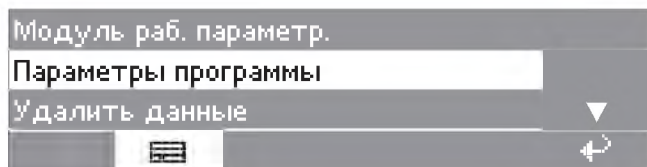
После выбора пункта "Общие данные" на экране дисплея появляется, например, следующее:



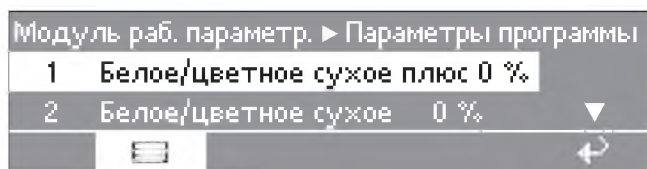
Другие возможности выбора:

- Общее время включения: 200.987 ч
- Часы эксплуатации: 123.456 ч
- Время действия нагрева: 73.456 ч
- Рабочее время двигателя привода: 93.456 ч
- Запуски программ: 23.456
- Остановки программ: 567
- Отмены программ: 67
- Количество белья: 1.234.567 кг
- Энергия: 12.345.678 кВт/ч

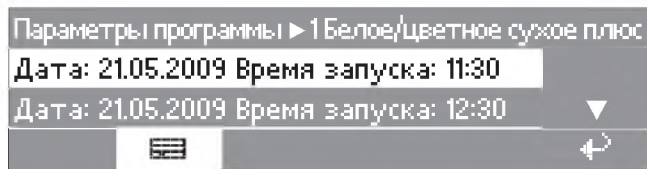
Параметры программы



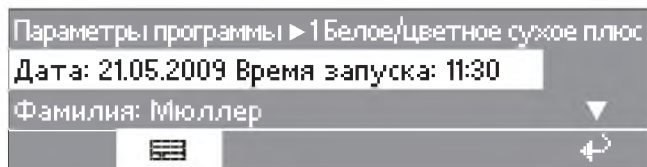
После выбора пункта "Параметры программы" на экране дисплея появляется, например, следующее:



Из списка программ выбирается соответствующая программа и при нажатии поворотного переключателя сначала появляется список всех программных запусков программы 1 "Белое/цветное сухое плюс" с датой и временем их запуска.



Из списка всех программных запусков программы 1 "Белое/цветное сухое плюс" выбрать желаемый программный запуск и подтвердить выбор нажатием.



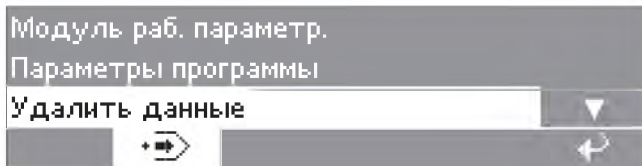
Другие возможности выбора:

Место установки:
Заводской номер: 12345678
Тип машины: РТ 8337
Количество белья: 13 кг
Кнопка+: нажата
Запуск программы: 11:30
Окончание программы: 12:05
Общая длительность: 0 ч 35 мин
Электроэнергия: 12,5 кВт/ч
Энергия газа: 0 кВт/ч
Энергия пара: 0 кВт/ч
Изменение программы: 2 (после выбора и нажатия поворотного переключателя будут показаны только последний 3 остановки и 3 запуска.)
Ошибка программы: нет (будут запоминаться только последние 3 сбоя.)
Участок 1: сушка
Блок 1: предварительная сушка
Вид процесса: остаточная влажность
Значение: 15 %
Фактическая остаточная влажность: 15 %
Время выполнения: 6 мин
Макс. температура выходного воздуха: 72 °С
Макс. температура входного воздуха: 122 °С

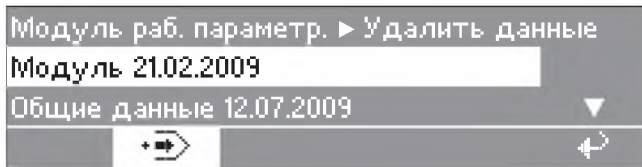
Участок 1: сушка
Блок 2: сушка
Вид процесса: остаточная влажность
Значение: 0 %
Фактическая остаточная влажность: 0 %
Время выполнения: 6 мин
Макс. температура выходного воздуха: 78 °С
Макс. температура входного воздуха: 138 °С

Участок 2: охлаждение
Блок: охлаждение
Вид процесса: охлаждение
Значение: 50 %
Фактическая температура: 50 °С
Время выполнения: 3 мин
Макс. температура выходного воздуха: 52 °С
Макс. температура входного воздуха: 95 °С
Остаточная влажность: -3 %

Удаление данных



После выбора пункта "Удалить данные" на экране дисплея появляется следующее:

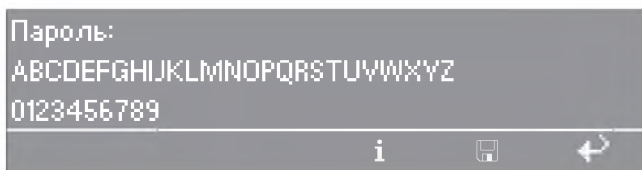


В пункте меню "Модуль" из рабочих параметров будут удалены и общие данные, и параметры программы.

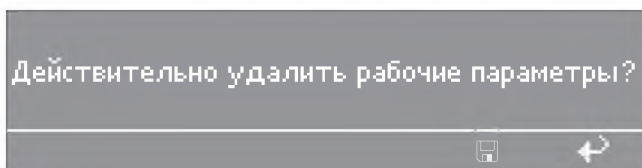
В пункте меню "Общие данные" из рабочих параметров будут удалены только общие данные.

В пункте меню "Параметры программы" из рабочих параметров будут удалены только программные параметры.

После выбора пункта меню и нажатия поворотного переключателя на дисплее появится запрос ввести пароль.



После ввода пароля или вставки карты доступа на уровень пользователя произойдет вход в пункт меню. При этом на дисплее появляется дополнительный контрольный вопрос.



После нажатия кнопки "Запоминание" данные будут удалены из памяти.

Отключение при пиковой нагрузке

Информация относительно пиковой нагрузки

С точки зрения функциональности внешнее отключение во время выполнения сушки при использовании теплового насоса ведет к снижению срока службы


Сушильные машины могут быть объединены определенной системой управления электроэнергией, даже если отключение не нужно при низком потреблении электроэнергии данной сушильной машиной.

При объединении этой сушильной машины в определенную систему управления пиковой нагрузкой следует принять во внимание, что машина не должна будет выключаться!


Информация о рабочем состоянии будет предоставляться через интерфейс пиковой нагрузки. При этом принимается во внимание, что расход электроэнергии всех неотключаемых приборов учитывается в системе автоматического управления электроэнергией.

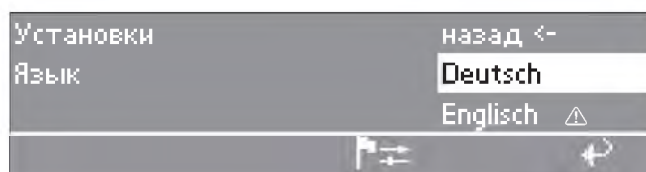
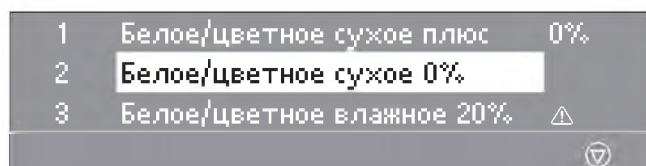
⚠ Недопустимо изменение электрической схемы сушильной машины для исключения интерфейса пиковой нагрузки.

Сообщения о неисправностях

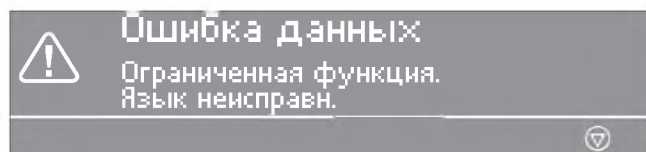
 Ремонтные работы имеют право производить только квалифицированные специалисты. Из-за неквалифицированного ремонта может возникнуть серьезная опасность для пользователя.

После каждого подключения к сети или возврата к списку программ система управления машины проводит системный анализ. При этом проверяются все модули и их датчики, данные от операционной системы, программы сушки и языки отображения.

Если имеется ошибка в программе или языке, то она будет отмечена значком  и их уже нельзя будет выбрать.

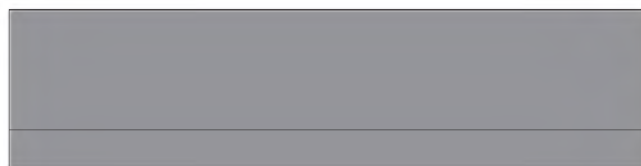
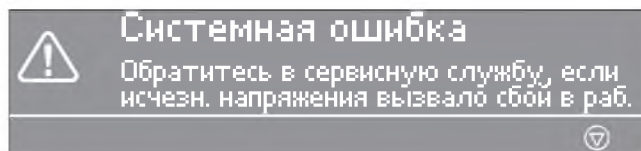


Если ошибка обнаружится в уже выбранном языке, то на дисплее появится следующее сообщение о неисправности.



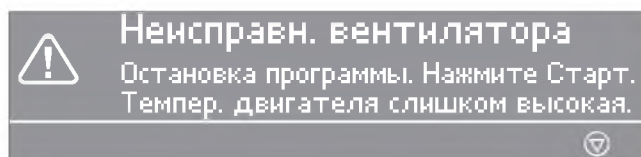
Если функциональная неисправность возникает до или после старта программы, то она будет отображаться на дисплее мигающим сообщением.

Если после пятикратного нового запуска программы последовательно появляется сообщение о неисправности, то на дисплее появляется общее сообщение о неисправности:

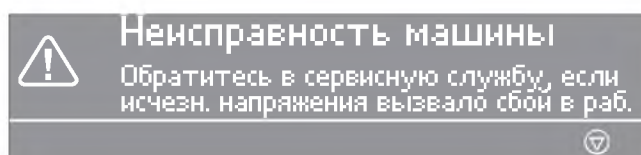


Дисплей не горит.
Сушильная машина обесточена.

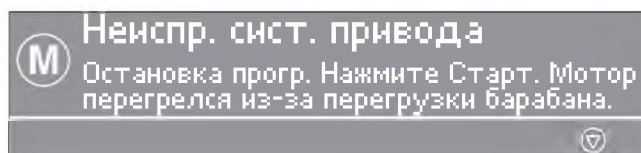
- Проверьте сетевую вилку, главный выключатель и предохранители (внешние).



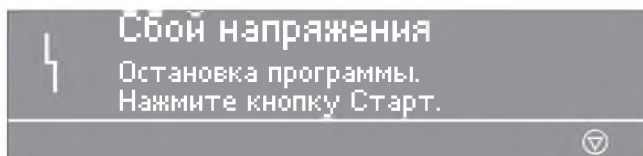
- Подождите, пока не остынет двигатель.



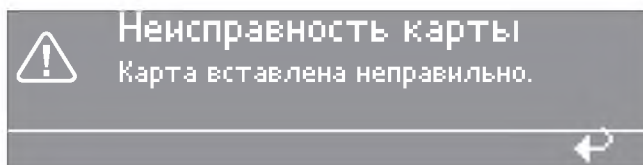
- Обратитесь в сервисную службу.



- Подождите, пока не остынет двигатель.



- Выполнение программы можно будет продолжить при нажатии кнопки "СТАРТ".



- Правильно вставьте карту в считывающее устройство.

Появление конденсата

Если выступает конденсат в неположенном месте машины, следует проверить, правильно ли установлен сборник в сливном канале и не забит ли сливной канал. Доступ к нему осуществляется через сервисную заслонку на задней стенке в области днища.

Снижение эффективности машины

Данная машина предназначена для работы при температуре в помещении до 43 °С.

Периодическая работа при более высокой температуре не доставляет проблем. Если температура свыше 45 °С держится длительное время, необходимо обеспечивать приток внешнего холодного воздуха. Кроме того, Вы можете снизить нагрузку на машину, если очистите теплообменник от ворса и других загрязнений. Таким образом Вы уменьшите износ своей машины и увеличите срок ее службы.

Если с течением времени эффективность машины снижается и заметно увеличивается продолжительность сушки, проверьте следующие пункты:

- загрязнение ворсового фильтра в сушильной машине;
- загрязнение теплообменника в тепловом насосе;
- герметичность соединения сушильная машина - тепловой насос
- подачу и отвод воздуха в тепловом насосе;
- температуру помещения - если температура слишком часто превышает 45 °С, то рекомендуется установка приточно-вытяжной вентиляции.

Сервисная служба

При неполадках обратитесь, пожалуйста, в сервисную службу по телефону:

- (495) 745 89 90 или
- 8 800 200 2900.

Сервисной службе необходимо сообщить модель, серийный (SN) и материальный (M.-Nr.) номер машины.

Model			
SN:	/	o o o o o o o o	
Art.-Nr.		Mat -Nr.	
IBN			

Эти сведения находятся на типовой табличке: При открытой дверце загрузочного люка сверху в обрамлении дверцы, на внутренней стороне крышки ворсового отсека или сверху на задней стенке машины.

Передайте сервисной службе также сообщение о неисправности, высвечиваемое на дисплее машины.

В случае замены должны использоваться исключительно оригинальные запчасти (в этом случае также необходимо сообщить сервисной службе модель, серийный (SN) и материальный (M.-Nr.) номера машины).

Дата изготовления

Дата изготовления указана на типовой табличке в формате месяц/год.

Декларация о соответствии

RU Д-DE.ME10.B.00419
с 18.06.2014 по 17.06.2019

Соответствует требованиям
Технического регламента Таможенного союза
ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования";
ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств";
ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

Для насоса WP Modul:
Декларация о соответствии
RU Д-DE.AU14.B.00083
с 19.11.2013 по 18.11.2016
Соответствует требованиям ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

Ворсовый фильтр

⚠ Не эксплуатируйте сушильную машину без установленного ворсового фильтра. **Опасность возгорания!**

Поврежденный ворсовый фильтр нужно немедленно заменить.

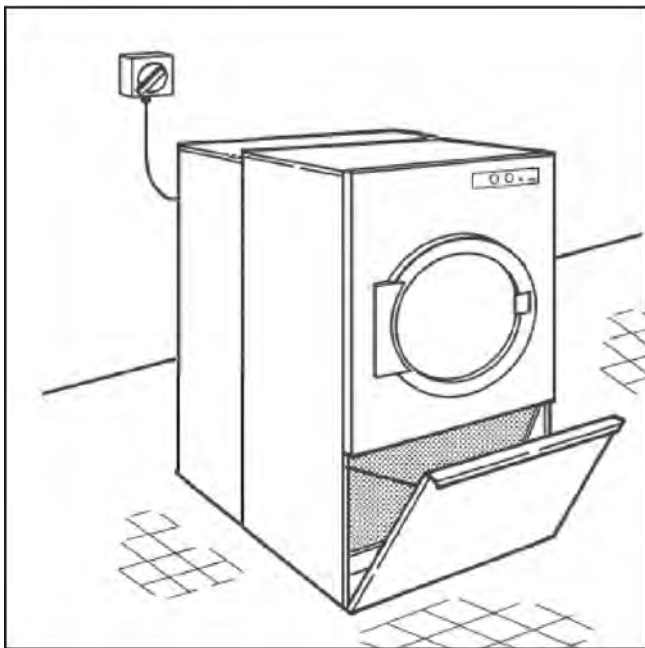
Иначе ворс забьет воздуховоды, нагревательные элементы и канал отвода воздуха.

В этом случае нельзя больше гарантировать безупречной работы сушильной машины.

Ворсовый фильтр улавливает образующийся ворс. Чистить фильтр следует ежедневно 1 раз, а также при появлении на дисплее индикации "Проверьте ворсовый фильтр".

При сильном образовании ворса фильтр следует чистить несколько раз в день.

Ворсовый фильтр для чистки не нужно снимать. Следует стараться не повредить ворсовый фильтр.



- Откройте крышку ворсового отсека.
- Соберите рукой ворс с поверхности сетки (никогда не используйте остроконечные предметы или предметы с заточенными кромками).

Сушильная машина

Перед началом чистки или перед работами по техническому обслуживанию сушильную машину нужно отключить от сети электропитания с помощью главного выключателя.

⚠ Запрещается чистить сушильную машину с использованием аэрозольных очистителей под давлением или струей воды.

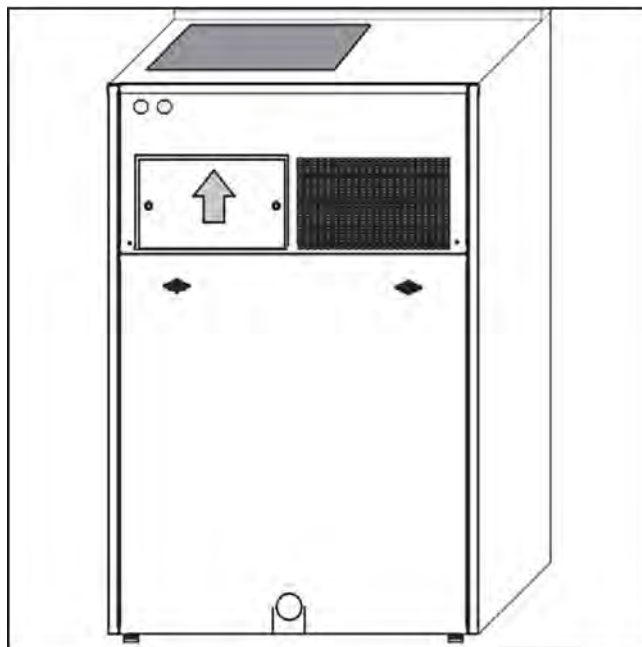
- Корпус сушильной машины, панель управления и пластмассовые детали чистить только с использованием **мягкого** моющего средства или мягкой влажной салфеткой, после чего протереть насухо.
- После сушки крахмаленного белья барабан машины нужно протереть мягкой влажной салфеткой.

Ни в коем случае не чистите сушильную машину с помощью абразивных средств.

Проверьте уплотнение и замок дверцы люка и крышки ворсового отсека, сервисную заслонку и место соединения сушильная машина-тепловой насос.

На задней стенке и на крышке находятся **воздухозаборное и вытяжное вентиляционные отверстия** сушильной машины с тепловым насосом. Эти отверстия ни в коем случае нельзя перекрывать. Поэтому крышку сушильной машины не следует накрывать разного вида покрывалами и накидками.

В пространстве вокруг машины, особенно в области воздухозаборного отверстия, не должно быть ворса, чтобы ворсинки не попадали в машину. Засосанные ворсинки скопятся в машине и могут привести к нарушениям в ее работе.



- Крышку воздухозаборного отверстия сдвинуть вверх и снять, направляя ее вперед.
- Очистить пластинки выходного теплообменника с помощью щетки или пылесоса.
- После этого снова закрыть контрольное отверстие сзади машины.

Контроль и, при необходимости, очистка отложенной ворса проводится **раз в год** сервисной службой Miele:

- во всем внутреннем пространстве сушильной машины;
- на лопастях вытяжного вентилятора.

Теплообменник

Регулярное и профессиональное техническое обслуживание всей системы помогает сохранить высокую эффективность машины и увеличить срок службы деталей и узлов.

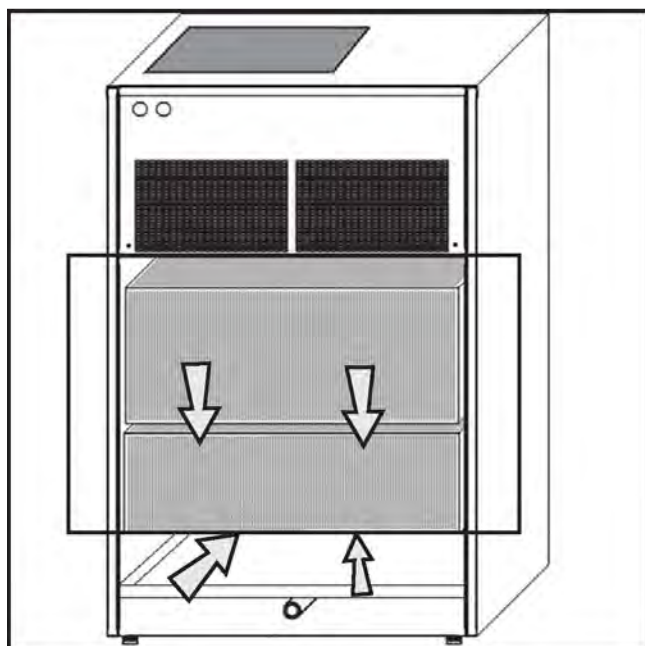
На теплообменниках во время работы скапливается текстильный ворс, остатки моющих средств и другие ингредиенты, содержащиеся в водяном пару. Загрязнение теплообменника снижает теплопередачу, и тем самым снижает эффективность машины. Поэтому теплообменник следует очищать регулярно, а при сильном образовании ворса или частом использовании машины - чаще.

Для облегчения чистки к сушильной машине с тепловым насосом прилагается насадка. Наверните насадку на водяной шланг с винтовым наконечником 3/4".

– Обесточьте сушильную машину!

- Откройте сервисную заслонку на задней стенке теплового насоса. Отложите сервисную заслонку в сторону. (Опасность пораниться и споткнуться).
- Перед началом промывания снимите сборник и очистите его от крупных загрязнений. Этим Вы предотвратите засорение отводного канала.

Обратите внимание, чтобы ламели не были погнуты или повреждены.



- Очистите теплообменник щеткой в отмеченной области (стрелки). Установите обратно сборник, перед началом мытья.

- Основательно промойте теплообменник в течение нескольких минут струей воды (с давлением макс. 4 бар). Используйте для этого шланг с насадкой.

Мойка струей воды допустима только в описанной области теплообменника (рама).

Использование аэрозольных очистителей, чистящих средств с содержанием хлора, абразивов, соды и кислоты не допускается.

- Следите за водой, с помощью которой приходится мойка, чтобы избежать обливания струей сушильной машины или помещения.
- Соберите все не промытые загрязнения.
- Очистите сборник и проверьте канал слива воды на наличие возможных засорений.
- Закройте теплообменник через сервисную заслонку, прежде чем снова включить машину.
- Перед подачей электропитания обратите внимание, чтобы на токоведущих деталях не было воды, оставшейся после мойки.
- Для защиты ламелей избегайте прикосновений к ним и надевайте перчатки, чтобы не порезаться.

⚠ Чистка с помощью воды разрешена исключительно теплообменника (область позади сервисной заслонки). Чистка с помощью воды сушильной машины и других частей не допустима. Опасность для жизни от удара электрическим током!

⚠ При несвоевременном или неквалифицированном проведении техобслуживания не исключаются потери мощности, функциональные неполадки и возникает опасность возгорания.

Установка и подключение

Хранение машины

Следует соблюдать следующие условия транспортировки и хранения машины:

Температура: от минимальной -25°C до максимальной 55°C

Влажность воздуха: от минимальной 5 % до максимальной 75 %, не допускать образования конденсата

Максимальный срок хранения на складе: 2 года

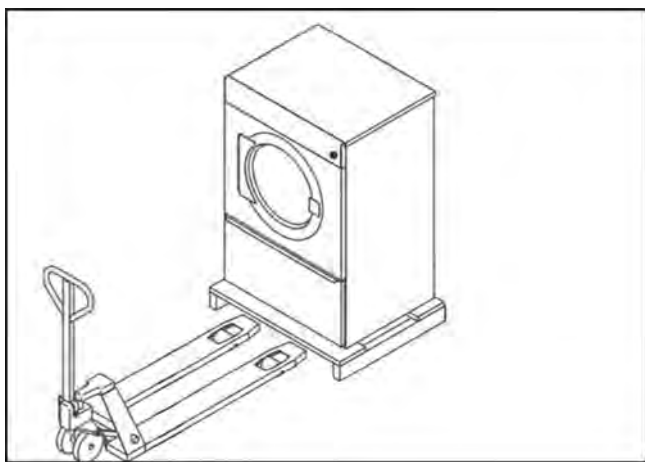
Сушильная машина должна устанавливаться и вводиться в эксплуатацию только специалистами сервисной службы Miele или авторизованной сервисной организации.

Этот прибор должен устанавливаться с соблюдением действующих в стране правил и только в хорошо проветриваемом помещении.

Перед установкой и использованием этого прибора прочтите данные указания инструкции.

Не устанавливайте сушильную машину в промерзающих помещениях.

В очень холодных помещениях или помещениях с холодными областями и поверхностями может появиться непредусмотренное образование конденсата.



⚠ Обязательна транспортировка сушильной машины и теплового насоса на палетах.

Модули сушильной машины и теплового насоса даже на короткие расстояния должны транспортироваться отдельно друг от друга. Совместная транспортировка не разрешается и приводит к повреждениям.

Транспортировка осуществляется только с помощью подходящих вспомогательных транспортных средств.

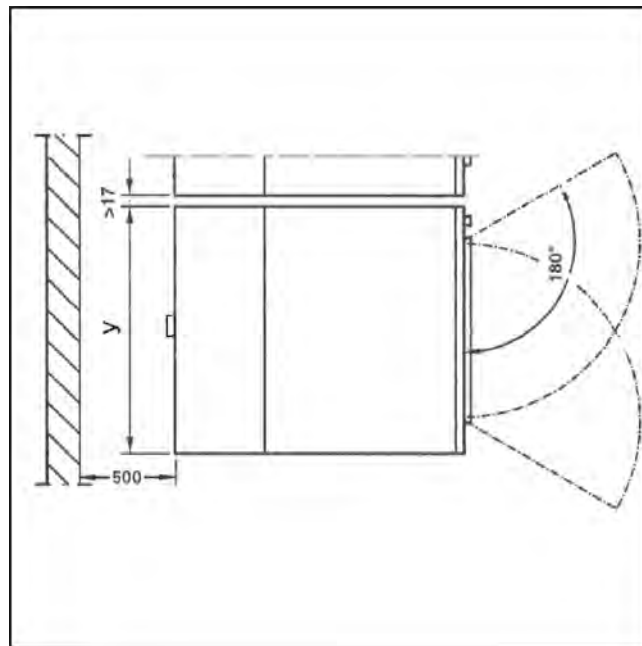
Особенно следует избегать наклона теплообменника более, чем на 30° .

После транспортировки необходим период покоя теплового насоса длительностью 1 час до ввода в эксплуатацию. При особенно сильной тряске при

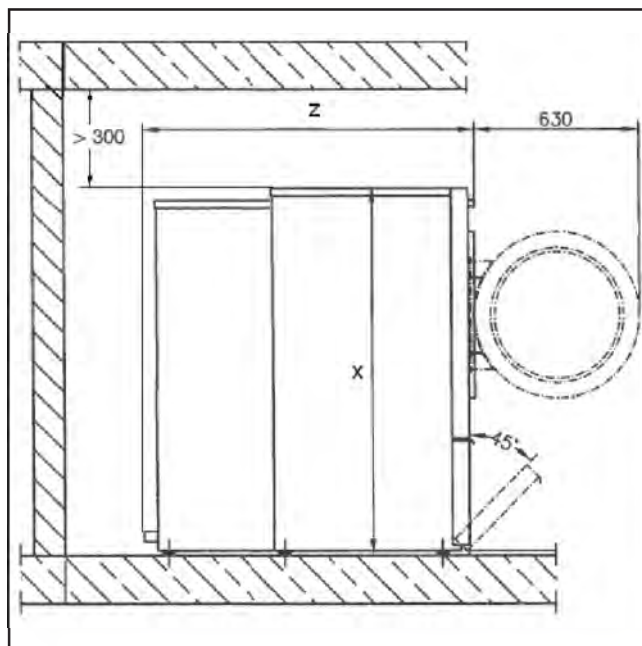
транспортировании или наклоне свыше 30° нерабочее время теплового насоса может быть продлено до 24-х часов.

На будущем месте установки снимайте сушильную машину и тепловой насос с палеты подходящим подъемным устройством.

Чтобы облегчить сервисной службе последующее техобслуживание, не следует выходить за пределы указанных минимальных размеров и расстояний до стены.

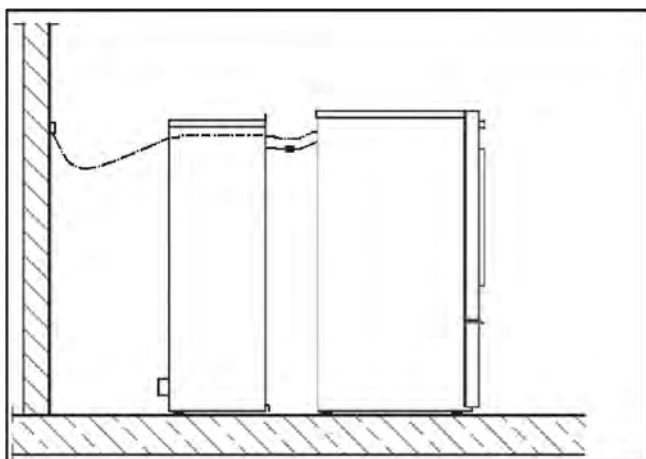


Для возможности проведения работ по техническому обслуживанию минимальное расстояние до стены должно составлять 500 мм.



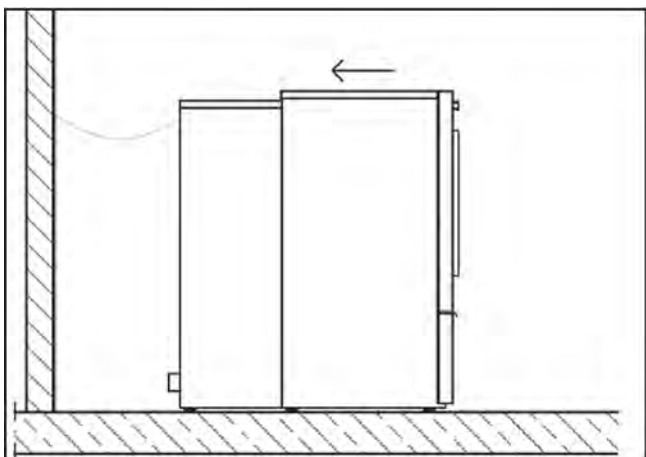
	PT 8257 / 8337
x	1400 мм
y	906 мм
z	1205 / 1393 мм

Монтаж сушильной машины и теплового насоса



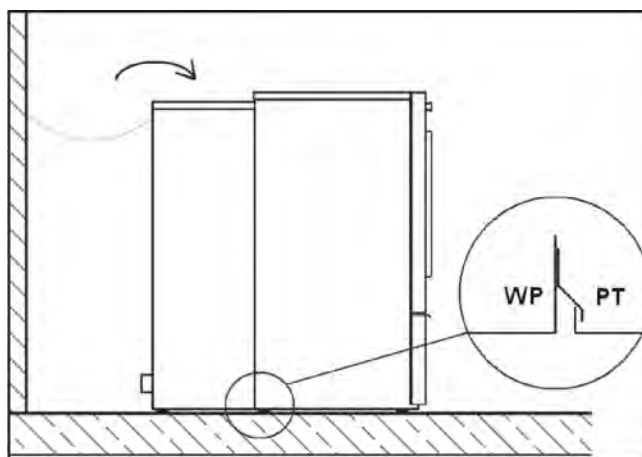
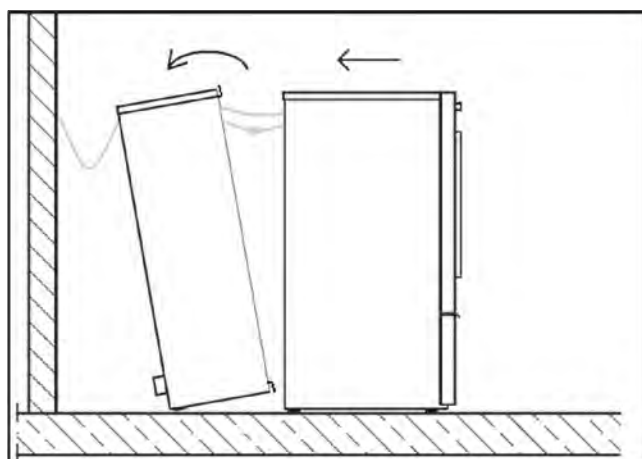
Снять крышку сушильной машины

Протянуть кабель питания через тепловой насос и подключить его к сушильной машине (см. Электроподключение).

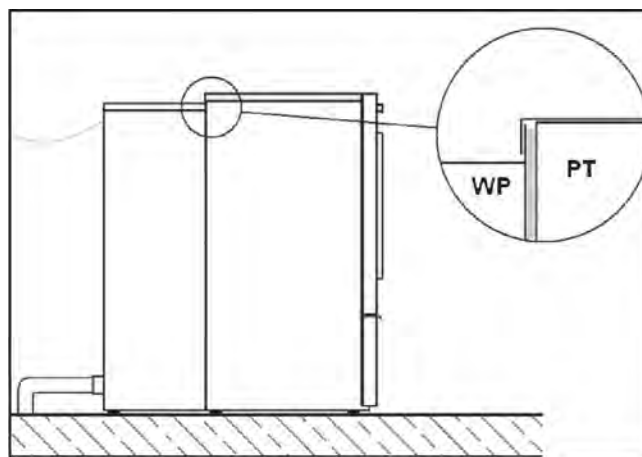


Вилку соединительного кабеля тепловой насос-сушильная машина вставить в гнездо на сушильной машине.

Сушильная машина устанавливается перед вентиляционными отверстиями теплового насоса. Сушильную машину и тепловой насос выровнять в горизонтальном положении параллельно друг другу регулировкой ножек.



Немного наклонить тепловой насос таким образом, чтобы его нижняя стыковая накладка зацепилась за нижнюю отогнутую кромку сушильной машины. Тепловой насос снова вернуть в горизонтальное положение. После этого отодвинуть сушильную машину вперед больше не возможно.



Зажимная планка теплового насоса фиксируется под крышкой сушильной машины. Привернуть крышку сушильной машины.

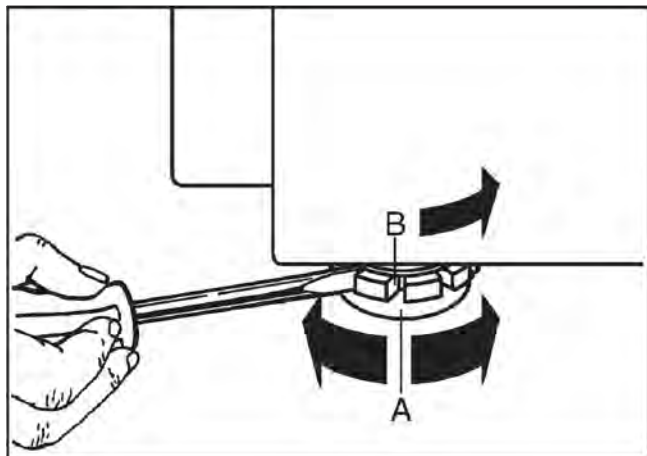
Следует следить за тем, чтобы между сушильной машиной и тепловым насосом отсутствовал зазор.

Установка и подключение

Выравнивание машины

Фундамент для сушильной машины и теплового насоса не требуется. При наличии неровностей пола машину нужно выровнять.

Для безупречной работы важно, чтобы сушильная машина была установлена горизонтально.



Выровняйте сушильную машину в горизонтальном положении регулировкой винтовых ножек **A**.

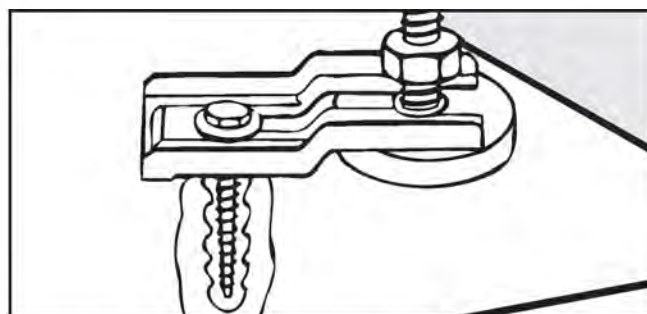
После выравнивания диски **B** следует плотно притянуть с помощью отвертки к нижней поверхности машины.

Перед первым включением машина должна адаптироваться к температуре помещения и минимум в течение часа простоять неподвижно.

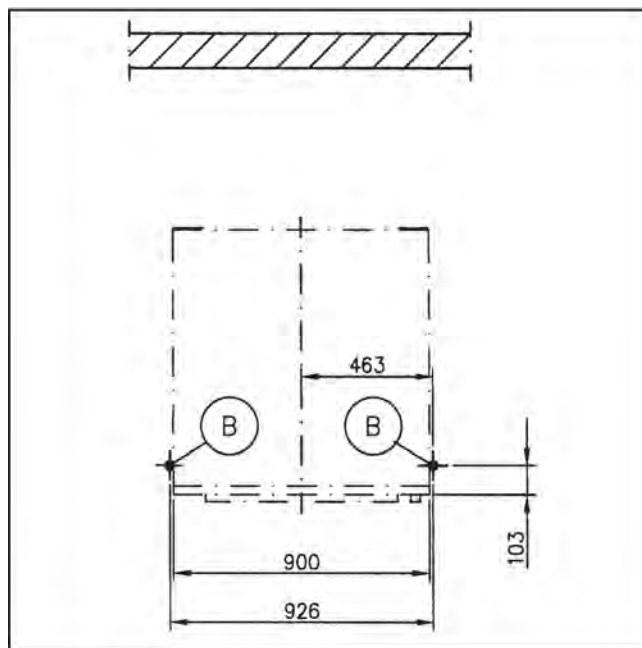
Установка на цоколе

Установка машины возможна на бетонный цоколь.

⚠ При установке на имеющийся цоколь сушильная машина с тепловым насосом должна быть зафиксирована креплениями. Иначе существует опасность, что машина упадет с цоколя.



■ Зафиксируйте обе передние ножки сушильной машины прилагаемыми креплениями.



ⓑ Отверстие для креплений

Кассовый аппарат

Данная сушильная машина может быть оснащена кассовым аппаратом*.

Для его подключения требуется соответствующий адаптер*. Необходимое перепрограммирование сушильной машины может быть выполнено только сервисной службой Miele или авторизованными Miele организациями.

Ежедневно освобождайте жетоноприемник. Это предотвратит скопление жетонов, что впоследствии приведет к сбоям в работе.

* можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе Miele.

Коммуникационный модуль ХКМ RS232

Коммуникационный модуль позволяет подключить к сушильной машине ПК (персональный компьютер) через интерфейс.

Отсек для коммуникационного модуля находится на задней стенке сушильной машины.

Соответствующую программу обмена данными между блоком управления машины и ПК Вы можете заказать у дилера или в сервисной службе Miele.

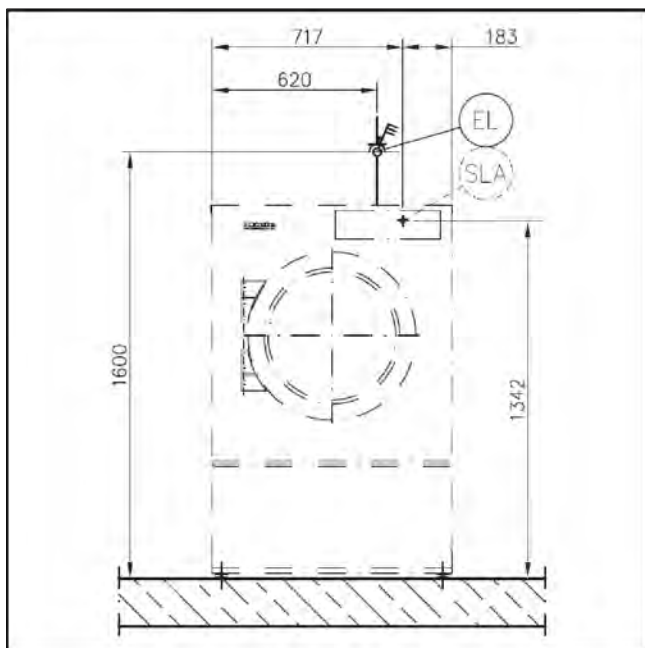
Электроподключение

Электрооборудование машины соответствует нормам IEC 335-1, IEC 335-2-11 и EC 335-2-40.

Электроподключение должен выполнять только квалифицированный специалист, имеющий на это разрешение, при условии соблюдения действующих в стране предписаний.

Учитывайте сведения, содержащиеся в прилагаемой электросхеме.

Сушильная машина может быть подключена к электросети только с указанными на типовой табличке параметрами напряжения и частоты.



(EL) Электроподключение, (SLA) Отключение пиковой нагрузки

Если предусматривается стационарное подключение, то для каждого полюса должно иметься устройство отключения. В качестве размыкающего устройства могут использоваться выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства.

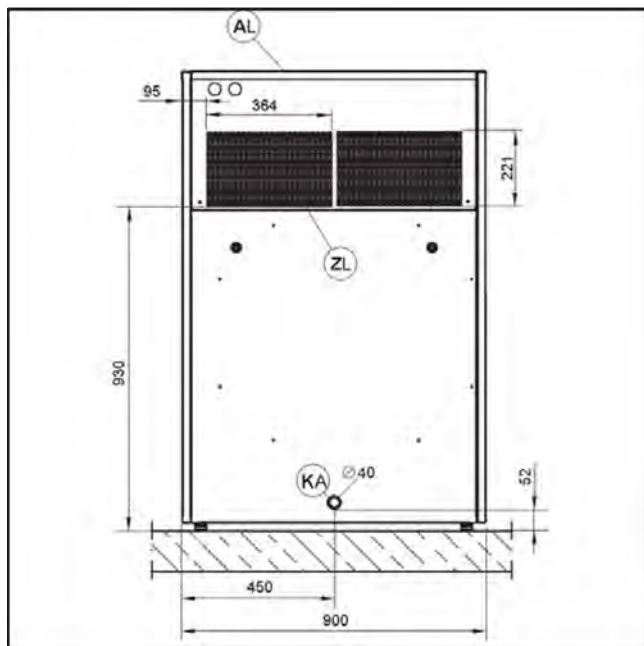
Штекерный разъем или устройство отключения от сети должны быть всегда доступны.

Если машина будет отключена от сети, то место отключения должно быть закрыто или находиться под постоянным наблюдением.

После успешного подключения проверить направление вращения компрессора.

⚠ Неправильное подсоединение фаз приводит к громкому жужжащему шуму. Неправильное направление вращения компрессора приведет к повреждению машины.

Приток воздуха, окружающий воздух



(AL) отвод воздуха, (ZL) приток воздуха, (KA) отвод конденсата

Использовать сушильную машину разрешено только при обеспечении достаточно холодным воздухом. Если температура окружающей среды часто превышает 45 °C, контур циркуляции теплового насоса следует подключить к внешним воздуховодам канала притока и отвода воздуха.

Отвод конденсата

Сушильная машина с тепловым насосом работает на принципе конденсации. Образующийся конденсат отводится отдельно через слив в днище.

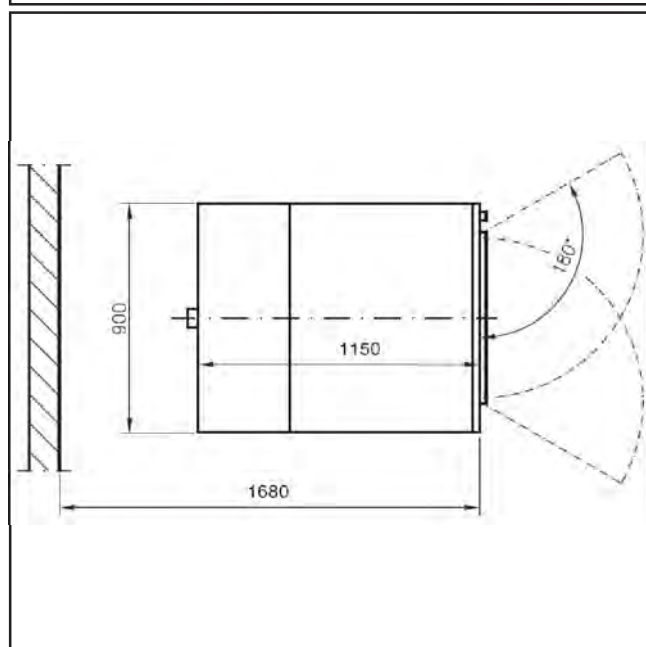
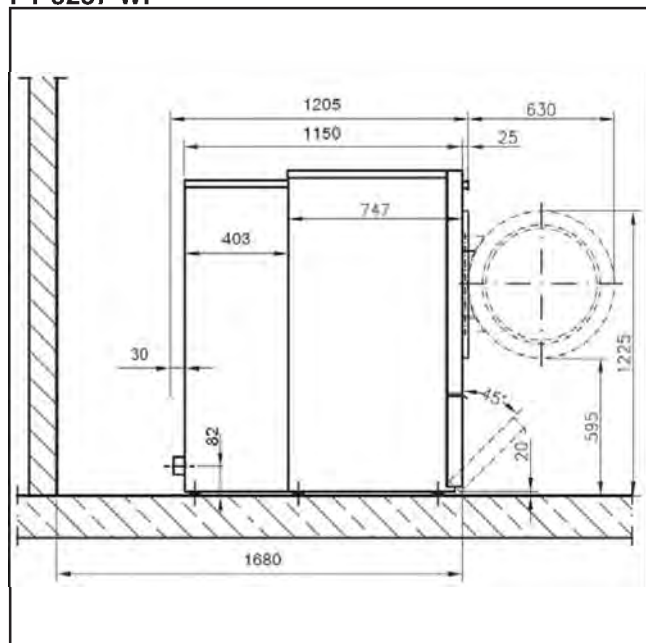
Отвод конденсата \varnothing 40 мм находится на задней стенке теплового насоса и может отводиться с помощью шланга или трубки с наконечником в слив в полу.

⚠ После завершения установки следует обязательно установить все демонтированные детали внешней облицовки.

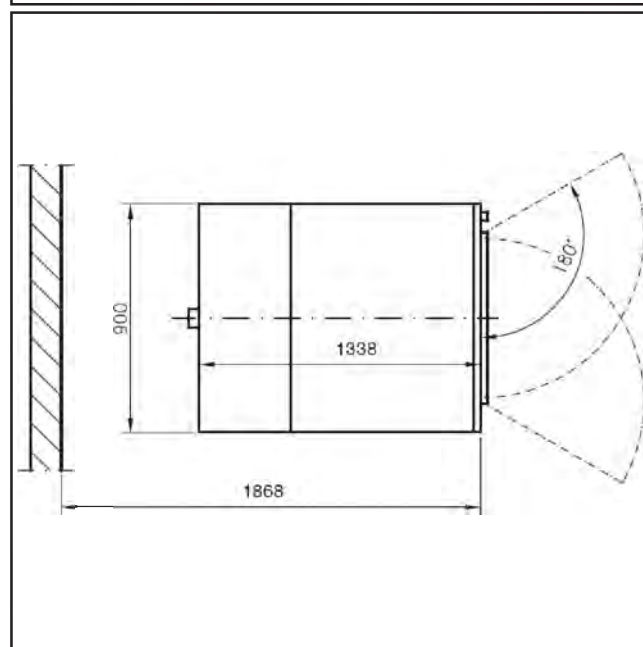
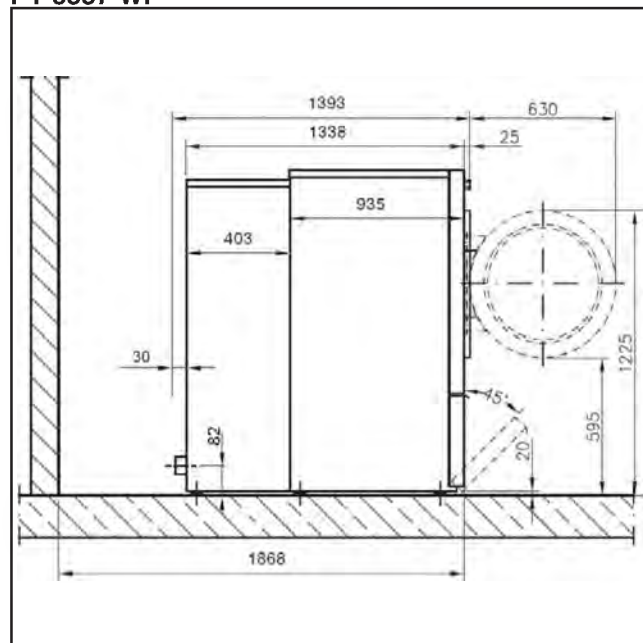
Технические характеристики

	PT 8257 WP	PT 8337 WP
Высота в мм	1400	1400
Ширина в мм	906	906
Глубина мм	1205	1393
Глубина при открытой дверце в мм	1835	2023
Вес в кг	315,5	328,5
Объем барабана в л	250	325
Макс. загрузка кг (сухое белье)	13	16
Напряжение питания	3N AC 380-415V 50Hz	
Общая потребляемая мощность	5,2 kW	5,2 kW
Предохранитель	3x16 A	3x16 A
Справочные знаки проверки	см. типовую табличку	
Макс. нагрузка на пол в рабочем состоянии в Н		
Стандартное применение для эксплуатационной безопасности прибора	IEC 335-1, IEC 335-2-11, IEC 335-2-40	
Уровень производимого шума в dB (A), EN ISO 11204		< 70
Уровень производимого шума в dB (A), EN ISO 9614-2		< 80

PT 8257 WP



PT 8337 WP



1. Подготовить белье

Не все текстильные изделия подходят для сушки в автоматических сушильных машинах. Поэтому обращайте внимание на сведения, приводимые изготовителем текстильного изделия на этикетке по уходу.

- ☺ = Сушить при нормальной температуре
- ☹ = Сушить при низкой температуре
- ☒ = Запрещена машинная сушка
- Рассортировать белье по виду волокна и ткани.

2. Включить машину и загрузить белье

- Нажать клавишу "I Сеть-Вкл"
- Открыть дверцу загрузочного люка, загрузить белье

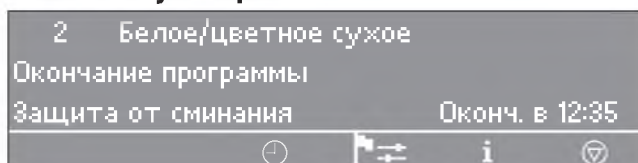
3. Поворотом кольца поворотного переключателя выбрать нужную программу

Стандартные программы:	1 Белое/цветное сухое плюс	0 %
	2 Белое/цветное сухое	0 %
	3 Белое/цветное влажное	20 %
	4 Белое/цветное влажное	25 %
	5 Белое/цветное влажное	40 %
	6 Универсальная сухое	0 %
	7 Универсальная влажное	10 %
	8 Универсальная влажное	20 %
	9 Шерсть	5 мин.
	10 Тонкое белье	20%
	11 Программа сушки по времени хол.	15 мин.
	12 Программа сушки по времени гор.	20 мин.
	13 Пропитывание	
	14 Верхняя одежда	

4. Нажать клавишу "Старт", выбранная программа сушки начнет выполняться

5. Завершение программы будет отмечено сигналом зуммера

- Открыть дверцу загрузочного люка, достать белье



6. Если больше не предусмотрено выполнение других программ сушки:

- Закрывать дверцу загрузочного люка
- Нажать клавишу "0 Выкл", чтобы выключить сушильную машину.
- Проверьте и при необходимости очистите ворсовой фильтр.

Архангельск (8182)63-90-72
Астана +7(7172)727-132
Белгород (4722)40-23-64
Брянск (4832)59-03-52
Владивосток (423)249-28-31
Волгоград (844)278-03-48
Вологда (8172)26-41-59
Воронеж (473)204-51-73
Екатеринбург (343)384-55-89
Иваново (4932)77-34-06
Ижевск (3412)26-03-58
Казань (843)206-01-48

Калининград (4012)72-03-81
Калуга (4842)92-23-67
Кемерово (3842)65-04-62
Киров (8332)68-02-04
Краснодар (861)203-40-90
Красноярск (391)204-63-61
Курск (4712)77-13-04
Липецк (4742)52-20-81
Магнитогорск (3519)55-03-13
Москва (495)268-04-70
Мурманск (8152)596-93
Набережные Челны (8552)20-53-41

Нижегород (831)429-08-12
Новокузнецк (3843)20-46-81
Новосибирск (383)227-86-73
Орел (4862)44-53-42
Оренбург (3532)37-68-04
Пенза (8412)22-31-16
Пермь (342)205-81-47
Ростов-на-Дону (863)308-18-15
Рязань (4912)46-61-64
Самара (846)206-03-16
Санкт-Петербург (812)309-46-40
Саратов (845)249-38-78

Смоленск (4812)29-41-54
Сочи (862)225-72-31
Ставрополь (8652)20-65-13
Тверь (4822)63-31-35
Томск (3822)98-41-53
Тула (4872)74-02-29
Тюмень (3452)66-21-18
Ульяновск (8422)24-23-59
Уфа (347)229-48-12
Челябинск (351)202-03-61
Череповец (8202)49-02-64
Ярославль (4852)69-52-93